

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 56 (1965)  
**Heft:** 7

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zeitschriftenrundschau des SEV (23...24)

Die Literaturhinweise sind mit Dezimalindizes nach dem System des Institut International de Bibliographie Bruxelles versehen.  
Siehe die einführenden Artikel im Bull. SEV 21(1930)2, 8 und 40(1949)20 sowie die Mitteilung in 52(1961)17.

Die verwendeten Abkürzungen sind im Zeitschriftenverzeichnis des SEV (Sonderdruck) erklärt.  
Die hier aufgeführten Arbeiten können von den Mitgliedern des SEV aus der Bibliothek des SEV leihweise bezogen werden.  
Bei Bestellungen sollen Titel, Verfasser und Zeitschrift mit Band und Nummer angegeben werden.

### 3 Elektrische Maschinen *Machines électriques*

621.313.323

P. W. Lawrenson and L. A. Agu: **Low-Inertia Reluctance Machines.** Proc. IEE 111(1964)12, S. 2017...2025, 13 Fig., 2 Tab.

621.313.322.026.45

Eugen Wiedemann: **Grenzleistungs-Wechselstromgeneratoren.** ETZ-A 85(1964)25, S. 810...816, 15 Fig.

21.313.333.001.57

F. M. Hughes and A. S. Aldred: **Transient Characteristics and Simulation of Induction Motors.** Proc. IEE 111(1964)12, S. 2041...2050, 11 Fig.

621.313.39

Fritz Raskop: **Sonderausführung elektrischer Maschinen. Durch Umbau eines normalen Gleichstrom-Nebenschlussmotors entstand eine Vielzweckmaschine mit 20 Umschaltmöglichkeiten.** EMA elektr. Maschine 43(1964)11, S. 309...314, 5 Fig.

### 4 Energie-Umformung *Transformation de l'énergie*

53.087.92

W. P. O'Grady: **A Linear Frequency to Voltage Convertor.** Electronic Engng. 36(1964)441, S. 776...778, 7 Fig.

621.314.1 : 621.382.3

Harry T. Breece: **Boosting D.-C. Voltage with Silicon Transistors.** Electronics 37(1964)29, S. 56...66, div. Fig.

621.314.225.012.8

A. J. Binnie and T. R. Foord: **Toroidal Ratio Transformers. Their Equivalent Circuits and the Measurement of Their Parameters.** Electronic Engng. 36(1964)441, S. 740...745, 6 Fig.

621.314.26

M. Ye Movshovich: **Some Problems of the Calculation of Two-Tank Parametric Frequency Converters.** Telecommun. and Radio Engng. -(1964)2, S. 98...107, 6 Fig., 2 Ref.

621.314.26 : 621.316.718.5

D. A. Bradley, D. C. Clarke and R. M. Davis: **Adjustable-Frequency Invertors and Their Application to Variable-Speed Drives.** Proc. IEE 111(1964)11, S. 1833...1846, 23 Fig., 8 Ref.

621.314.27

Hannelore Glimski: **Der Einfluss des Energiespeichers im Gleichstrom-Zwischenkreis auf Ausgangsspannung und -frequenz beim Schwingkreisumrichter.** BBC-Nachr. 46(1964)12, S. 648...654, 6 Fig., 4 Ref.

621.314.27

Erich Kohlhuber: **Selbstgeführte Umrichter mit Kommutierungsschwingkreis und Steuerung nach dem Unterschwingungsverfahren.** BBC-Nachr. 46(1964)12, S. 694...698, 7 Fig., 3 Ref.

621.314.27 : 621.313.323.025.3

Heiner Gathmann: **Selbstgeführter Umrichter für drehzahlverstellbare Mehrmotorenantriebe.** BBC-Nachr. 46(1964)12, S. 686...693, 10 Fig., 4 Ref.

621.314.27

Karl-Werner Kanngiesser: **Umrichtungsverfahren und ihre Anwendung.** BBC-Nachr. 46(1964)12, S. 609...624, 17 Fig., 15 Ref.

621.314.27 : 621.365.5

Karl-Werner Kanngiesser: **Schwingkreisumrichter für die induktive Erwärmung.** BBC-Nachr. 46(1964)12, S. 637...647, 10 Fig., 7 Ref.

621.314.27 : 621.384.6 (430)

Sebastian Klingler: **1,6-MW-Schwingkreisumrichter zur Speisung der Führungsmagnete des Deutschen Elektronen-Synchrotrons (DESY).** BBC-Nachr. 46(1964)12, S. 625...637, 13 Fig., 23 Ref.

621.314.57 : 621.372.41

Manfred Depenbrock: **Selbstgeführter Wechselrichter mit lastunabhängigem Kommutierungsschwingkreis.** BBC-Nachr. 46(1964)12, S. 669...673, 6 Fig., 8 Ref.

621.314.6

Kurt Hamerak: **Fortschritte auf dem Gebiete der Gleichrichter: zunehmende Verwendung von Gleichstrom.** Techn. Rdsch. 56(1954)48, S. 41...43, 9 Fig., 14 Ref.

621.314.632

Henri Thuriot: **Les cellules de puissance au silicium.** Bull. Soc. franç. Electr. 8/5(1964)59, S. 701...708, 10 Fig.

621.314.632 : 621.35

R. Perret-Bit: **Alimentation en courant continu des installations d'électrochimie et d'électrométallurgie.** Bull. Soc. franç. Electr. 8/5(1964)59, S. 684...700.

621.314.632-519.018.3

R. Smith: **Harmonic Voltages in the Outputs of Controlled Rectifier Circuits.** Electronic Engng. 36(1964)442, S. 832...837, 13 Fig., 1 Tab.

### 5 Übertragung, Verteilung und Schaltung *Transmission, distribution et couplage*

621.315.1

F. W. Farr, C. M. Ferguson and N. J. McMurtrie: **A Guide to Transmission Structure Design Loadings.** Trans. IEEE Power and Apparatus Systems 83(1964)11, S. 1073...1086, 4 Fig., 1 Tab.

621.315.1 : 551.594.221

J. M. Clayton and F. S. Young: **Estimating Lightning Performance of Transmission Lines.** Trans. IEEE Power Apparatus and Systems 83(1964)11, S. 1102...1110, 11 Fig., 2 Tab., 16 Ref.

621.315.1 : 621.3.018.782.3

Robert Uran, R. W. Miller and W. E. Feero: **Mathematical Analysis and Solution of Transmission-Line Transients. I: Theorie; II: Applications.** Trans. IEEE Power Apparatus and Systems 83(1964)11, S. 1116...1137, 20 Fig.

621.315.2 : 621.39 : 621.316.933.6

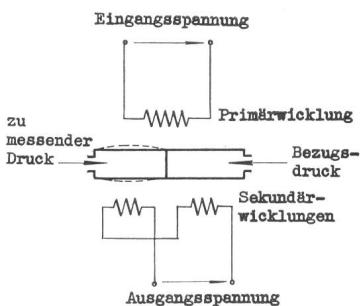
Ekkehard Kuhnert und Gerd Latzel: **Schutz von Fernmeldeketten durch Gasentladungsableiter gegen Beeinflussungsspannungen.** ETZ-A 85(1964)20, S. 666...670, 6 Fig., 2 Tab.

621.315.2.013.7 : 621.391.825

Heinrich Riedel und Erwin Widl: **Induzierte Spannungen und Ströme in Fernmeldeketten mit latenter Reduktionsfaktor.** ETZ-A 85(1964)20, S. 633...641, 6 Fig.

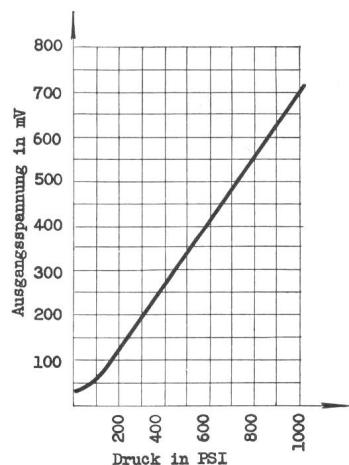
## Compu - Tran- Druckgeber

Differentialtransformatoren mit einem unbeweglichen Kern in der Form eines zweiteiligen Hohlzylinders messen Druckunterschiede von Gasen und Flüssigkeiten.



Die magnetische Kopplung zwischen der primären und den beiden sekundären Wicklungen ist von der Permeabilität des Kernmaterials abhängig, die der durch den angelegten Druck verursachten Dehnung der Kammerwände proportional ist.

Ausführungen für Grenzdrücke von 28 kg/cm<sup>2</sup> bis 700 kg/cm<sup>2</sup> bei einer Linearität von 1%.

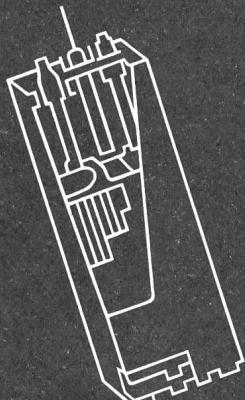


**TELION**  **elektronik**

Telion AG. Albisriederstr.232 Zürich 47 Tel.051/54 99 11

# OERLIKON-PAM

die neue stationäre Röhrchenplatten-Batterie  
im Operationsaal



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50  
Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen

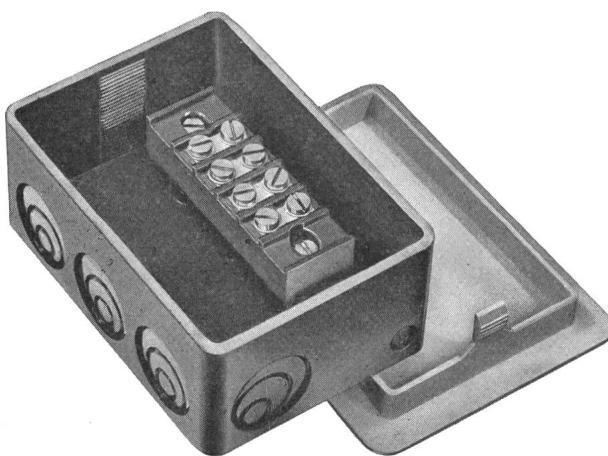
- 621.315.212 : 537.312.62  
 R. J. Allen and N. S. Nahman: **Analysis and Performance of Superconductive Coaxial Transmission Lines.** Proc. IEEE 52(1964)10, S. 1147...1154, 6 Fig., 19 Ref.
- 621.315.221.013.7  
 Karl Sailer: **Das Potential des Kabelmantels im Strömungsfeld.** ETZ-A 85(1964)20, S. 646...650, 7 Fig.
- 621.315.28 : 621.311.161 (442.7)  
 R. Tellier: **L'interconnexion sous-marine en courant continu à travers la Manche. Partie I: Etude et réalisation de la liaison par câbles.** Bull. Soc. roy. belge Electr. 80(1964)3, S. 255...264, 10 Fig., 16 Ref.
- 621.316.5 : 512  
 Richard M. Karp: **Some Techniques of State Assignment for Synchronous Sequential Machines.** Trans. IEEE electronic Computers EC-13(1964)5, S. 507...518, 1 Tab., 4 Ref.
- 621.316.5 : 512  
 Hans Kürner, Jens Piening und Gerhard Sinn: **Simatic N, ein niederfrequentes Schaltkreissystem mit Siliziumhalbleitern.** Siemens-Z 38(1964)11, S. 795...800, 8 Fig., 1 Tab., 7 Ref.
- 621.316.5 : 512  
 Franco P. Preparata: **State-Logic Relations for Autonomous Sequential Networks.** Trans. IEEE electronic Computers EC-13(1964)5, S. 542...548, 7 Fig., 9 Ref.
- 621.316.549 : 518.12  
 F. Knight: **Magnets for Reed Switches.** Industr. Electronics 2(1964)12, S. 558...563, 10 Fig.
- 621.316.91 : 621.314.63  
 Maurice Gallay: **Progrès récents dans la protection des redresseurs de grande puissance contre les surtensions et les surcharges.** Bull. Soc. franç. Electr. 8/5(1964)59, S. 719...726, 8 Fig.
- 621.315.592  
 J. J. Gajda: **Evaluation of Semiconductors Through Angle Sectioning and Junction Delineation.** Semiconduct. Prod. 7(1964)11, S. 17...21, 11 Fig.
- 621.315.615 : 621.315.618  
 Ed. Rey und W. Lerch: **Moderne flüssige und gasförmige Isolierstoffe der Hochspannungstechnik.** Techn. Rdsch. 56(1964)50, S. 33...39 + 45, 11 Fig., 2 Tab., 11 Ref.
- 621.316.925.027.3  
 L. Ferschl: **Der Vergleichsschutz in Hochspannungsnetzen und Anlagen.** E u. M 81(1964)20, S. 557...564, Nr. 21, S. 596...599, 16 Fig.
- 621.316.993  
 G. F. Tagg: **Measurement of Earth-Electrode Resistance with Particular Reference to Earth-Electrode Systems Covering a Large Area.** Proc. IEE 111(1964)12, S. 2118...2130, 23 Fig., 7 Ref.
- 6 Elektrische Regelungstechnik, Fernwirktechnik  
 Réglage électrique, télécommande**
- 621-50 : 65.018.2  
 R. Gabasov and F. M. Kirillova: **On a Method of Solving Certain Optimal Control Problems.** Automation and Remote Control 25(1964)3, S. 289...297, 3 Fig.
- 621-501.14  
 B. Ye. Petrov: **Polynomial Approximation to the Characteristics of Nonlinear Elements.** Telecomm. and Radio Engng. -(1964)2, S. 75...83, 12 Ref.
- 621-503.22  
 I. J. Nagrath and D. C. Surana: **A Study of Backlash in Feedback Control Systems.** J. Instn. Engrs. India 45(1964)1, S. 40...66, 14 Fig.
- 621-503.22  
 S. Das Gupta and R. Chandra: **Computerization of Mitrovic's Method of Analysis and Synthesis of Feedback Control Systems.** J. Instn. Engrs. India 45(1964)1, S. 17...23, 7 Fig.
- 621-503.22  
 Z. J. Jelonek, P. L. V. Pomella and N. S. Karunaratne: **Oscillations in Feedback Systems Subjected to Periodic Interference, and Stability of a Self-Optimising Control System.** Proc. IEE 111(1964)11, S. 1881...1893, 16 Fig., 10 Ref.
- 621-503.51 : 65.018.2  
 Bernard Widrow: **Pattern Recognition and Adaptive Control.** Trans. IEEE Applications and Industry 83(1964)74, S. 269...277, 13 Fig., 12 Ref.
- 621-52  
 T. Horrocks: **Investigations into Model-Reference Adaptive Control Systems.** Proc. IEE 111(1964)11, S. 1894...1906, 19 Fig., 6 Ref.
- 621-52  
 M. D. Mesarovic: **Self-Organizing Control Systems.** Trans. IEEE Applications and Industry 83(1964)74, S. 265...269, 4 Fig., 16 Ref.
- 621-52 : 621.311.442 : 621.35  
 Charles Caussin: **Le réglage et la régulation des stations de conversion de courant de l'industrie électrochimique et électrométallurgique.** Bull. Soc. franç. Electr. 8/5(1964)59, S. 709...718, 14 Fig.
- 621-526 : 621.396.677  
 C. Derouck: **Etude d'une chaîne d'asservissement en position de haute précision. Etude linéaire.** I. Rev. MBLE 7(1964)3, S. 159...187, 31 Fig.
- 621.316.7.001.1 : 621-50  
 Eduard Krochmann: **Angewandte Theorien der Regelungstechnik.** ETZ-A 85(1964)25, S. 825...834, 10 Fig.
- 621.316.718.5 : 621.313.333.2 : 621.314.27  
 Arnold Schönung und Herbert Stemmler: **Geregelter Drehstrom-Umkehrantrieb mit gesteuertem Umrichter nach dem Unterschwingungsverfahren.** BBC-Nachr. 46(1964)12, S. 699...721, 31 Fig., 1 Tab., 2 Ref.
- 621.316.718.5 : 621.313 : 621.314.58  
 Arnold Schönung: **Möglichkeiten zur Regelung von Drehstrommotoren mit Stromrichtern.** BBC-Nachr. 46(1964)12, S. 674...685, 13 Fig., 7 Ref.
- 621.316.718.5-503.55  
 D. Ciscati e L. Mariani: **Un dispositivo per controllo numerico di velocità.** Elettrotecnica 51(1961)10, S. 741...746, 8 Fig.
- 621.316.728 : 621.311.1  
 Jacques Jonniaux: **Mise en service et premiers résultats d'exploitation d'un système de consignation automatique et de traitement numérique des puissances moyennes  $1/4$  horaires à la Centrale électrique de Mol.** Bull. Soc. roy. belge Electr. 80(1964)3, S. 239...253, 23 Fig.
- 621.316.79 : 536.53  
 Tai-Seng Chen and John W. Schwartzberg: **Cascade and Model Control Methods for Superheater Temperature Control.** ISA Trans. 3(1964)4, S. 334...341, 11 Fig., 2 Tab., 3 Ref.
- 621.316.825.4  
 Les résistances non linéaires, leurs applications industrielles. Electricien 77(1964)2053, S. 197...202, Nr. 2054, S. 217...221, 13 Fig., 3 Tab.
- 621.398  
 F. C. Giarrizzo: **A Wired-Programm Supervisory Control and Telemetering System.** Automatic electr. techn. J. 9(1964)4, S. 134...141, 5 Fig.

# WEIDMANN

T+T genehmigte

## DURCHGANGSDOSE

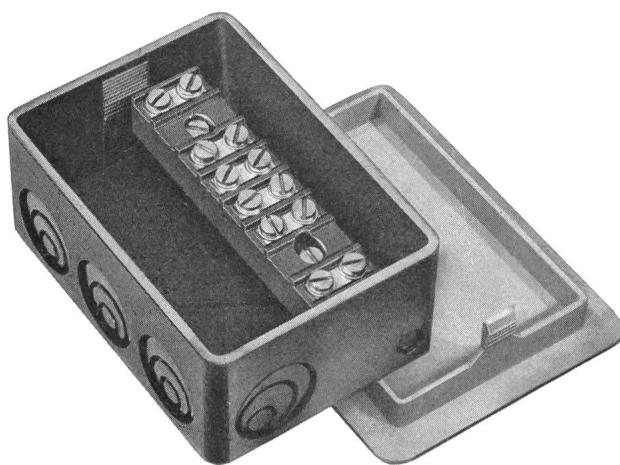
für AP und UP



aus braunem Kunstharzpress-  
stoff

für UP auch mit weissem  
Deckel lieferbar

Aussenmasse  
90 x 64 x 37 mm



4 seitliche, bodenbündige und  
2 Rohreinführungen im  
Boden 8, 16, 23 mm  $\varnothing$

verstellbarer Federdeckel  
zur Überbrückung von Ver-  
putzdifferenzen

hochwandiger Deckel  
100 x 74 mm für Übergang  
von UP-Dosen auf AP-Rohre,  
mit langem Federverschluss

für AP: Gehäuse und Deckel  
weiss lieferbar

Durch alle VLE-Grossisten  
ab Lager lieferbar

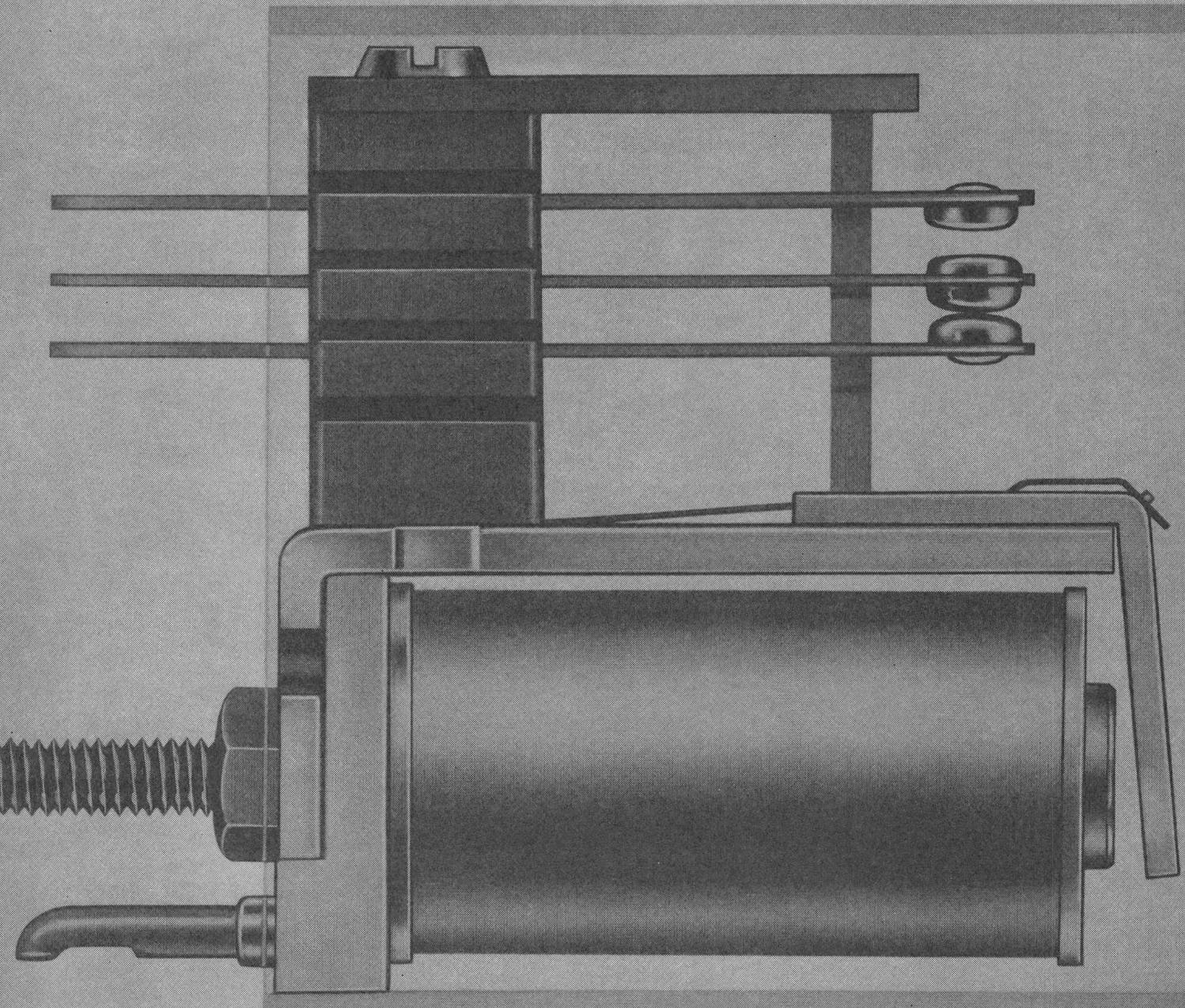
WD 22.00 Durchgangsdose ohne Klemmen  
WD 22.04 Durchgangsdose mit 4 Klemmen  
WD 22.06 Durchgangsdose mit 6 Klemmen

**H. WEIDMANN 8640 RAPPERSWIL/SG**  
Aktiengesellschaft  
Führendes Werk für Kunststoffverarbeitung

Telephon (055) 2 16 51

Das Zwergrelais RM 1 ist als Klapppankrelais konstruiert und zeichnet sich durch seine minimalen Abmessungen aus. Der Kontaktsatz besteht aus zwei oder mehreren Umschaltern mit vergoldeten Silbertastkontakte mit einer Schaltleistung von 100 VA. Eine durchsichtige Plastikhaube dient als Staubschutz.

RM 1 ist ein ausgesprochenes Industri-Schaltrelais für Gleichstromerregung und dient speziell als Schalt- und Steuerorga in Steuerungen aller Art, sowie im Apparate- und Schaltgerätebau. Dank der besonderen Schalteigenschaften eignet es sich vor allem auch in Kombination mit elektronischen Bauelementen.



# Zwergrelais RM 1

Robuste Bauart bietet Gewähr für grosse Betriebssicherheit und lange Lebensdauer. Gering in der Leistungsaufnahme, doch gross in der Schaltleistung.



Ghielmetti Aktiengesellschaft  
Fabrik elektr. Schaltapparate  
Solothurn - Schweiz  
Telefon 065/243 41



**Z 100**

**SEV-geprüft**

Dreipolig, steckbar,  
isolierstoffgekapselt,  
Schnellschaltvorrichtung.  
Auswechselbare thermo-  
magnetische Auslöser.  
Verschiedene Zubehöre.



## **Der kleine Schaltautomat mit der grossen Leistung**

ersetzt Schalter und Sicherungen.

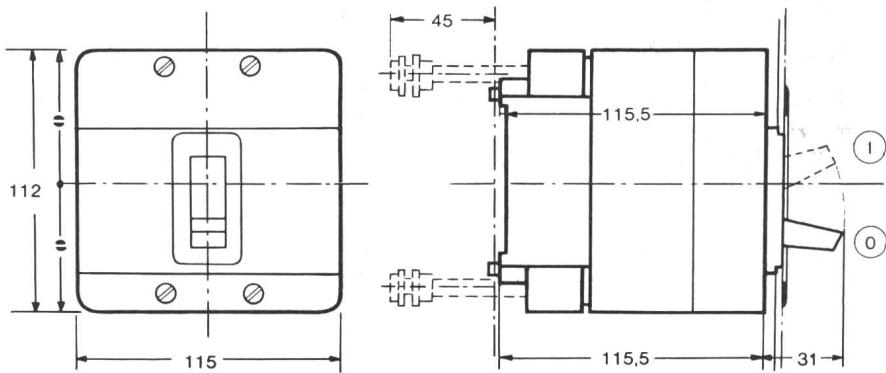
Nennstrom:

100 A

Nennspannung:

500V $\sim$ /220V=

Abschaltvermögen: 8000A bei 500V cos.  $\varphi$  0,5



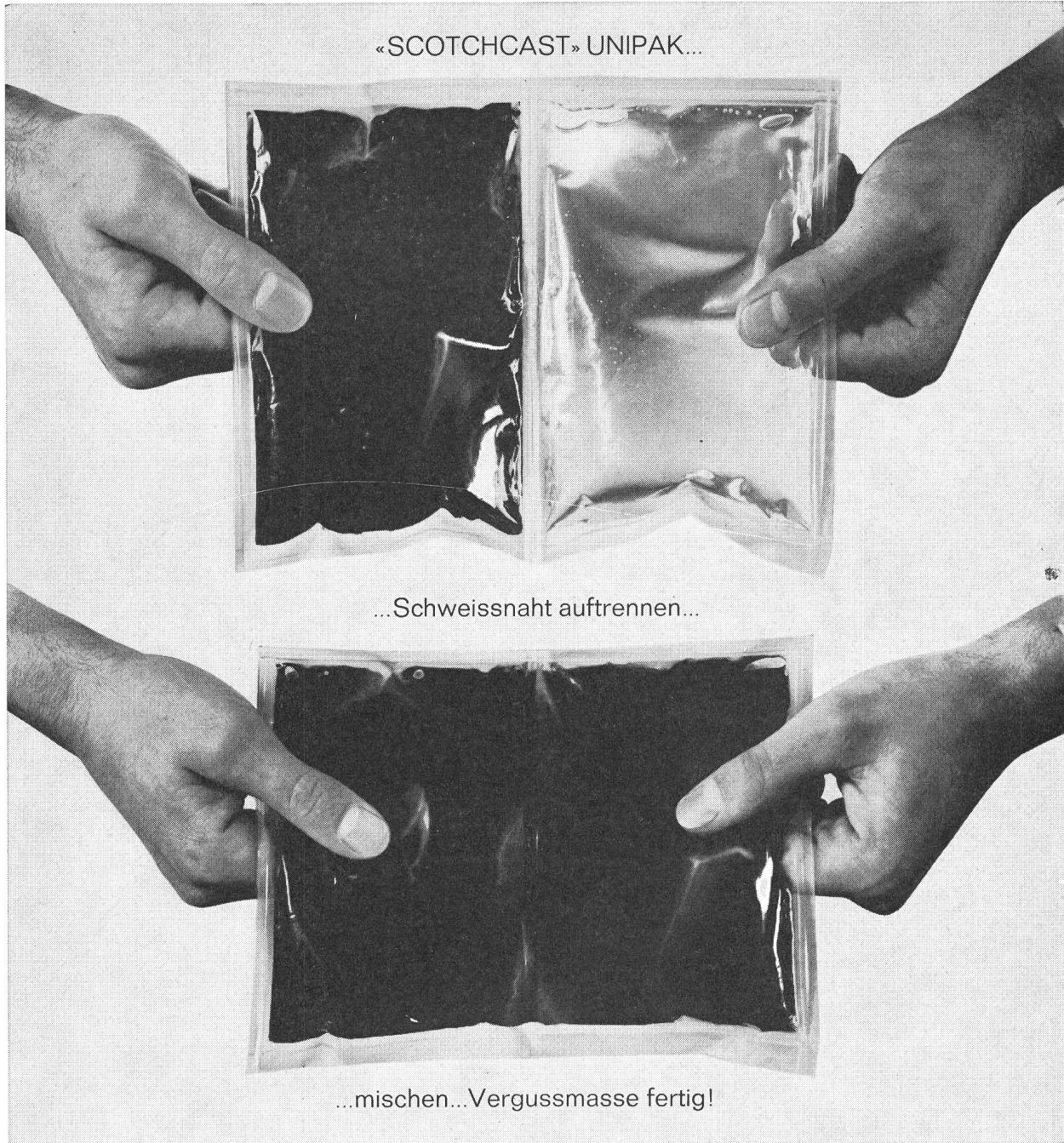
Generalvertretung und Lager

**TRACO TRADING COMPANY LIMITED ZURICH**

Jenatschstrasse 1

Tel. (051) 27 12 91

## «SCOTCHCAST» UNIPAK...



...Schweissnaht auftrennen...

...mischen...Vergussmasse fertig!

Kabelspleissen  
einfacher,  
schneller  
und unerreicht sauber:  
:

«SCOTCHCAST»  
Giessharz Nr.4  
im UNIPAK-Beutel!

«SCOTCHCAST» Giessharz Nr. 4 garantiert betriebssichere und alterungsbeständige Verbindungen sämtlicher Kabeltypen.

Im UNIPAK-Beutel sind Harz und Härter nur durch eine Schweissnaht getrennt. Diese einzigartige Erfindung der 3M Company macht es möglich, dass im verschlossenen Beutel gemischt werden kann. Kein Messbecher, kein Eimer, kein Thermometer, kein Kocher, kein Löffel.

Das Mischverhältnis stimmt immer, es ist von der Temperatur unabhängig. Die Vergussmasse ist schnell härtend und einfach zu verarbeiten.

«SCOTCHCAST» Giessharz Nr. 4 ist ein Erzeugnis der weltberühmten 3M Company und hat sich seit 15 Jahren bewährt.

Sie erhalten «SCOTCHCAST» Giessharz Nr.4 sowie sämtliches Zubehör nun auch durch Ihren Elektro-Grossisten.

Interessieren Sie sich für «SCOTCHCAST», für das 3M Giessverfahren (für Kabel bis zu 4 x 70 mm<sup>2</sup> Querschnitt), für das 3M Spritzverfahren (für grössere Kabel)? Bitte benutzen Sie den nebenstehenden Coupon.

MME-BK

### Coupon

Ich interessiere mich für  
«SCOTCHCAST» und für die 3M  
Giess- und Spritzverfahren.  
Bitte senden Sie mir einen detaillierten  
Prospekt.

Name: \_\_\_\_\_

Firma/Adresse: \_\_\_\_\_

**3M**  
COMPANY  
S 36

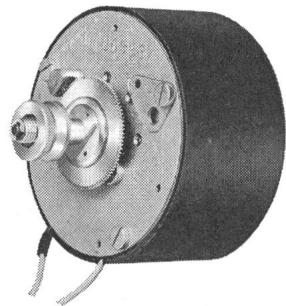
Minnesota Mining Products AG  
Postf. 232, 8021 Zürich, Tel. 051 35 50 50



# VENNER

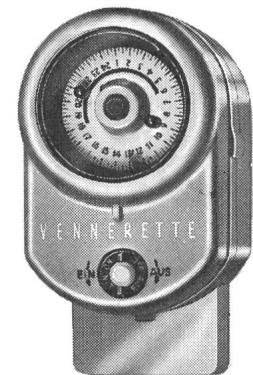
## VENNER Synchronmotor Typ M

Anschlussfertig - selbstanlaufend - geräuschlos - ein Synchronmotor mit grossem Drehmoment und kleiner Leistungsaufnahme.  
Betriebsspannung 200 - 250 V 50 Hz (andere Bereiche auf Anfrage)  
Erhältlich von 8 Sek./U bis 7 Tage/U  
ACW = Drehrichtung im Gegenuhrzeigersinn  
CW = Drehrichtung im Uhrzeigersinn



## VENNER-Kleinzeitschalter

VENNERETTE Standard: mit 2 Ein- und Ausschaltzeiten in 24 Stunden. Überbrückungsschalter von aussen bedienbar. Steckbarer Mechanismus Schaltleistung 20 Amp.  
VENNERETTE-SELECTIVE: Ausführung mit Tageswählscheibe  
VENNERETTE-SOLAR: Mit astronomischem Zifferblatt Antrieb mit Synchronmotor  
Andere Modelle z.B. mit Gangreserve ebenfalls ab Lager Bern lieferbar.

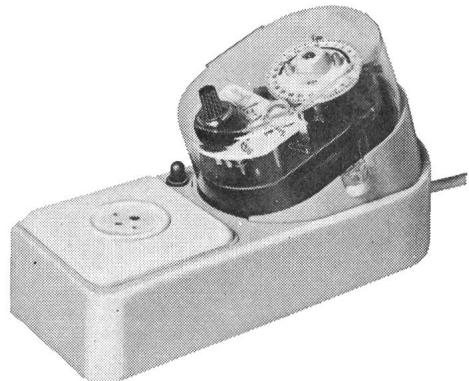


## VENNER-Portabel-Autopoint-Zeitschalter

Betriebsspannung 220 Volt 50 Hz. Schaltleistung 10 Amp. Leistungsaufnahme 2 Watt.

Der ideale Portabel-Zeitschalter für die Automation in Laboratorien, Geschäft, Bureau, Gartenbau, Haushalt usw.

Preisgünstig - schnell amortisiert durch Personal- und Stromeinsparungen.



## VENNER Timer

für manuellen und elektrischen Start

Antrieb mit wartungsfreiem Synchronmotor.

Lieferbar in Bereichen von 0-60 Sek. bis 0-60 Stunden als Ein- oder Aufbaumodell.

Verlangen Sie unverbindlich unsere Dokumentation und Angebote.

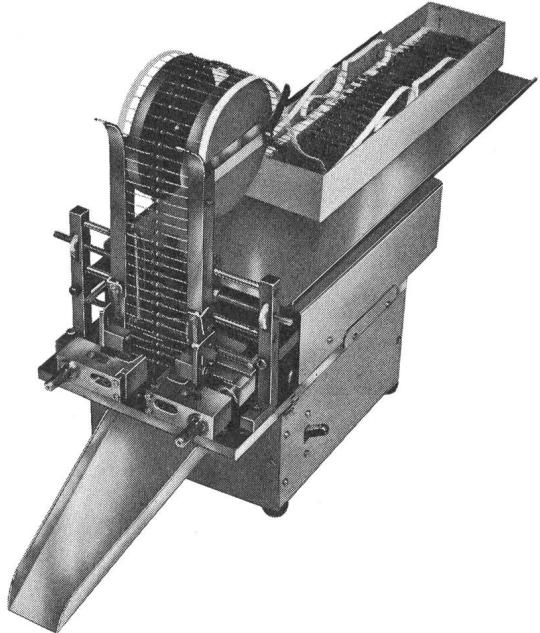
Wir beraten Sie gerne.

(TS 65/1)



VENNER AG BURGERNZIELWEG 16 3006 BERN TEL. 031/446623

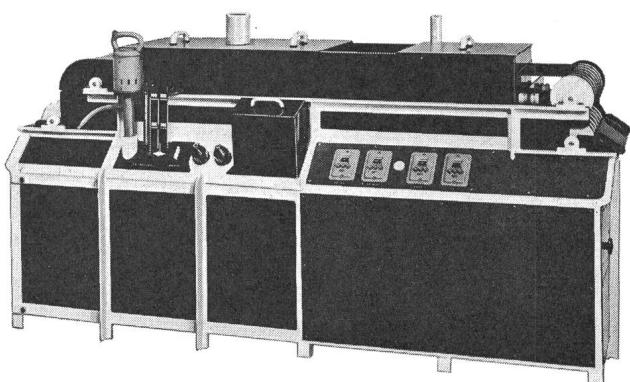
PZL 23d



#### **Biege- und Schneide-Automat für elektronische Bauteile MPC BI 03**

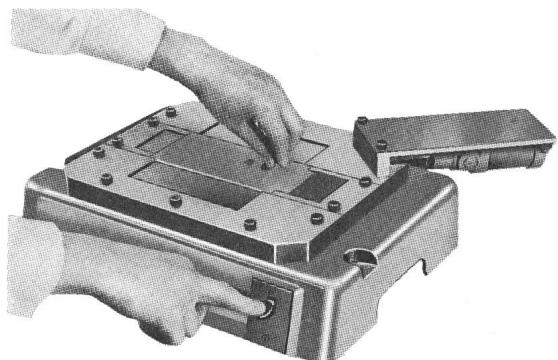
Das ideale Gerät für das schnelle Bereitstellen grosser Mengen gleichmässig gebogener Bauteile. Die Biegegrössen lassen sich in wenigen Sekunden ohne Auswechseln der Werkzeuge verstellen. Ausgerüstet für gegurtete und lose Bauteile.

## **Maschinen zur Herstellung und Bearbeitung gedruckter Schaltungen und Metallschilder**



#### **Automatische Aetz- und Spülmaschinen - D**

Automatische Aetz- und Spülmaschinen arbeiten auf dem Prinzip des Förderbandes. Sie sind mit automatischer Temperaturkontrolle, Dichtemesser, Pegelmesser, Geschwindigkeitsregulierung und Feineinstellung der Aetzanlage ausgerüstet. Je nach Anforderung stehen Modelle für ein- und beidseitiges Aetzen und Spülen zur Verfügung.



#### **Montiergerät MPC BI 02**

Es schneidet die Anschlussdrähte von elektronischen Bauteilen und biegt diese auf der den Leiterverlauf tragenden Seite fest um. Die hohe Leistung dieses Gerätes kann drei bis vier Arbeitskräfte ersetzen.

#### **Weitere Maschinen aus dem grossen MPC-Programm:**

Reinigungs- und Poliermaschine / Siebdruckmaschine  
Lackentfernungsma schine / Automatische Lötanlagen  
Automatische Photodruckanlagen

Verlangen Sie weitere technische Unterlagen bei der Generalvertretung für die Schweiz

**Kurt Hirt AG**

8021 Zürich Scheuchzerstr. 8 Tel. 051 / 26 78 08

# schneller, einfacher billiger

Sobald es um grosse Stückzahlen geht, bietet das <sup>®</sup>ARALDIT-E-PAK-System sowohl bei der Einkapselung elektronischer Bauteile als auch bei verschiedenartigsten Klebeproblemen im Apparatebau wesentliche Vorteile:

Massgerechte Baueinheiten ohne Hilfsformen dank vorgefertigter Gehäuse und Tabletten aus Epoxydharz,

deshalb:

kein Verarbeiten flüssiger Harze

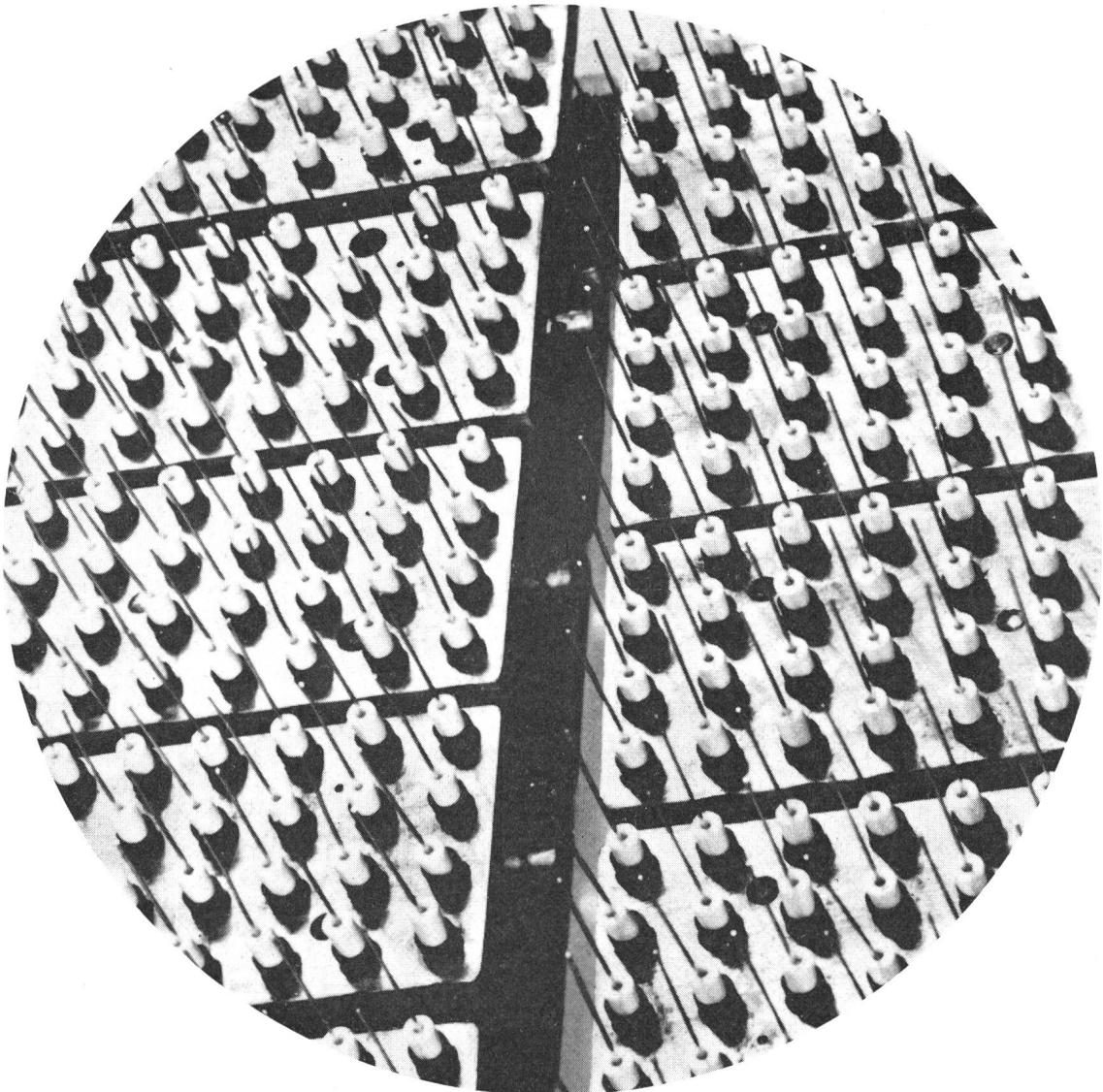
kein Dosieren und Mischen von Harzen mit Härtern und Füllstoffen

keine kostspieligen Einrichtungen

kein Reinigen und Lagern wertvoller Formen

Das heisst:

Zeitgewinn — grössere Serien — niedrigere Herstellungskosten



C I B A

Für Literatur und Beratung wenden Sie sich  
bitte an den technischen Dienst der Kunststoff-  
Abteilung der CIBA



Mit Geld spielt man nicht...

Der Fachmann weiss,  
auf was es ankommt. —



Er wählt darum aus dem **trafag** -Fabrikations- programm: **trafag** -Vorschalt- geräte für Fluoreszenzlampen garantieren niedrigste Betriebskosten und sparen dem Lichtverbraucher Geld. Sie garantieren auch für Störfreiheit und raschen Start des Lichtes.

**trafag** -Thermostate sind für höchste Zuverlässigkeit und kleinste Schaltdifferenzen ein Begriff. — Ob Ein- oder Mehrfach-Thermostate. — In über 30 Ländern werden sie verkauft.

**trafag** -Kleintransformatoren für den Maschinenbau. Bekannteste Grossunter- nehmen geben den **trafag** - Kleintransformatoren das Vertrauen. — Über 25-jährige Erfahrung bietet für Klein- transformatoren höchste Gewähr für einwandfreies Funktionieren.

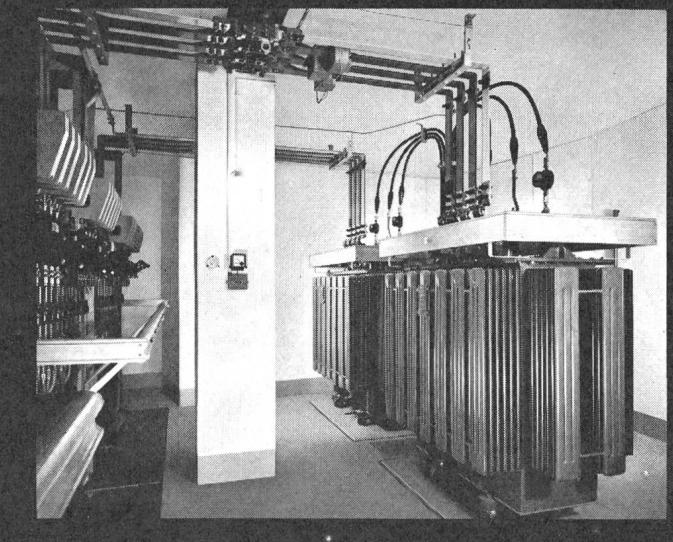
Unser Ingenieur-Team steht Ihnen gerne zu Rate. Rufen Sie uns an.

Trafag AG, 8023 Zürich  
Gessnerallee 40  
Telefon 051 25 34 83

**trafag**

In einem grossen Genfer Geschäftszentrum...

# Pyralen



Diese zwei Netztransformatoren aus der normalisierten Reihe der SA des Ateliers de Sécheron, Genf, für je 1000 kVA,  $17500 \pm 3\% / 394-228$  V sind mit der unbrennbares Isolierflüssigkeit Pyralen gefüllt.

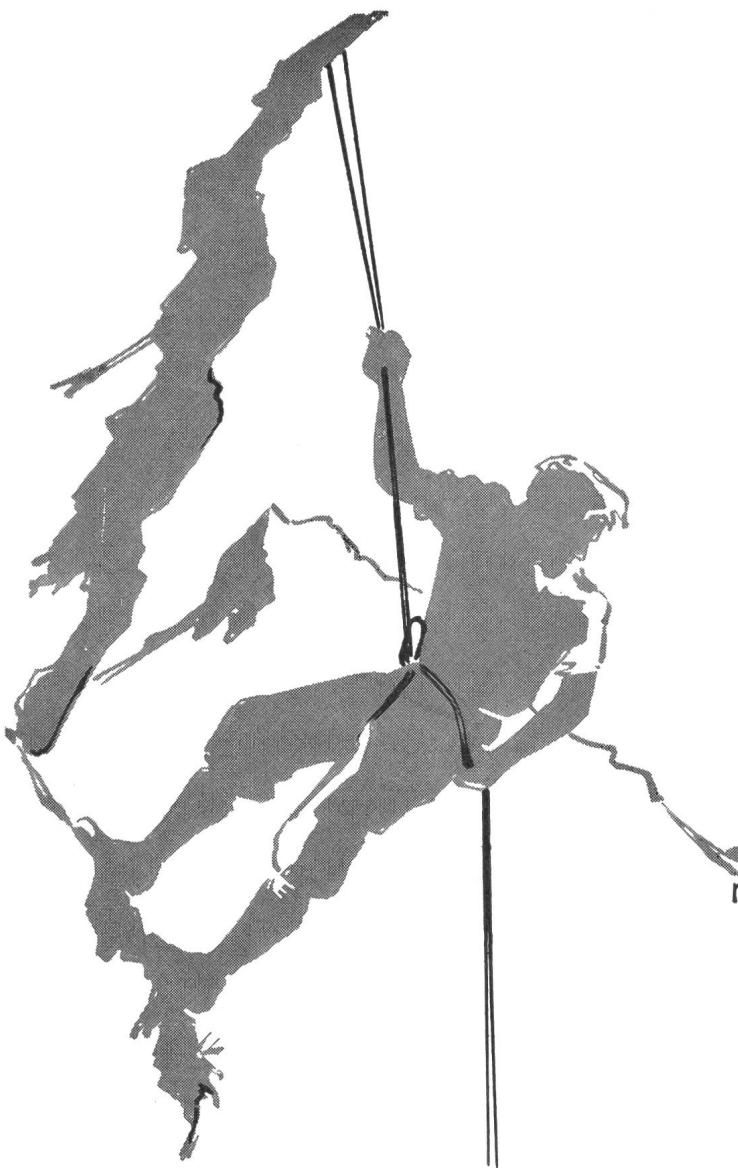
#### **Pyralen-Transformatoren**

- **feuersicher** Pyralen brennt nicht
- **wartungsfrei** Pyralen ist alterungsbeständig
- **ohne Spezialschutzbauten**

Pyralen-Transformatoren senken die Installationskosten

Auskünfte und Unterlagen:

**Robert Binggeli & Co.** Chemische Rohstoffe  
Rössligasse 8, Zürich 1, Telefon 051 47 69 59  
Vertretung der Société PRODELEC, Paris



## zuverlässig ...

ist ebenfalls das Hauptmerkmal unseres Verbindungsmaterials für elektrische Leitungen. Von der kleinen Hausanschlußklemme bis zum 1200-Amp.-Verbinder tragen alle unsere Erzeugnisse den Stempel des erfahrenen Spezialisten.

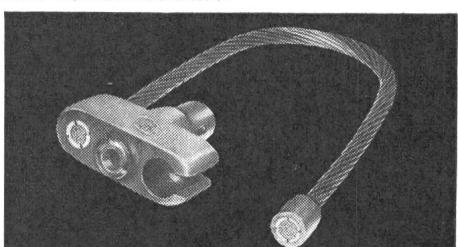
Aus unserem Fabrikationsprogramm:



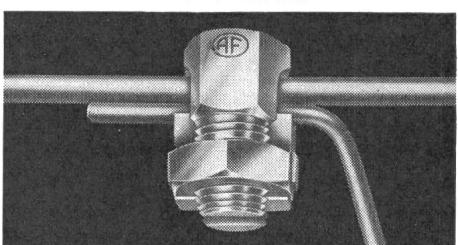
I D E A L - Muffen 3 mm Ø - 150 mm<sup>2</sup>



I D E A L - Konusendverbinder



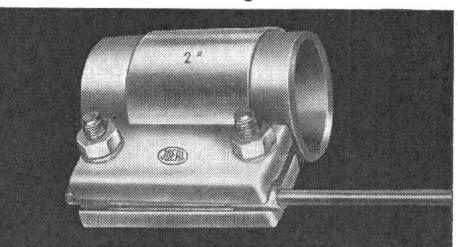
S E R R O D U R - Klemmen 10 - 240 mm<sup>2</sup>



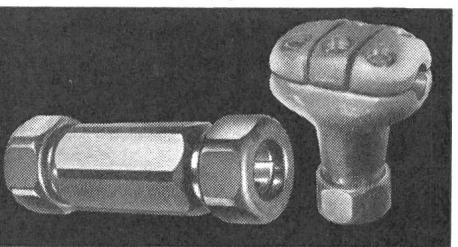
I D E A L - Kabelschuhe 25 - 240 mm<sup>2</sup>



I D E A L - Briden für Netzerzung



A F -Verbinder für Schaltanlagen

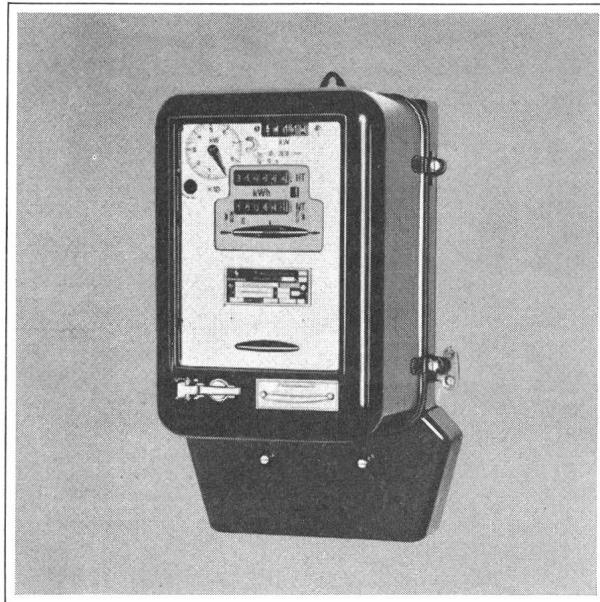


**ARTHUR FLURY AG, DEITINGEN/SO**  
Spezialfabrik für Verbindungsmaterial elektrischer Leitungen



0 065 / 3 66 75

kurzfristig lieferbar



Maximumzähler mit 60 cm langem Maximummessweg

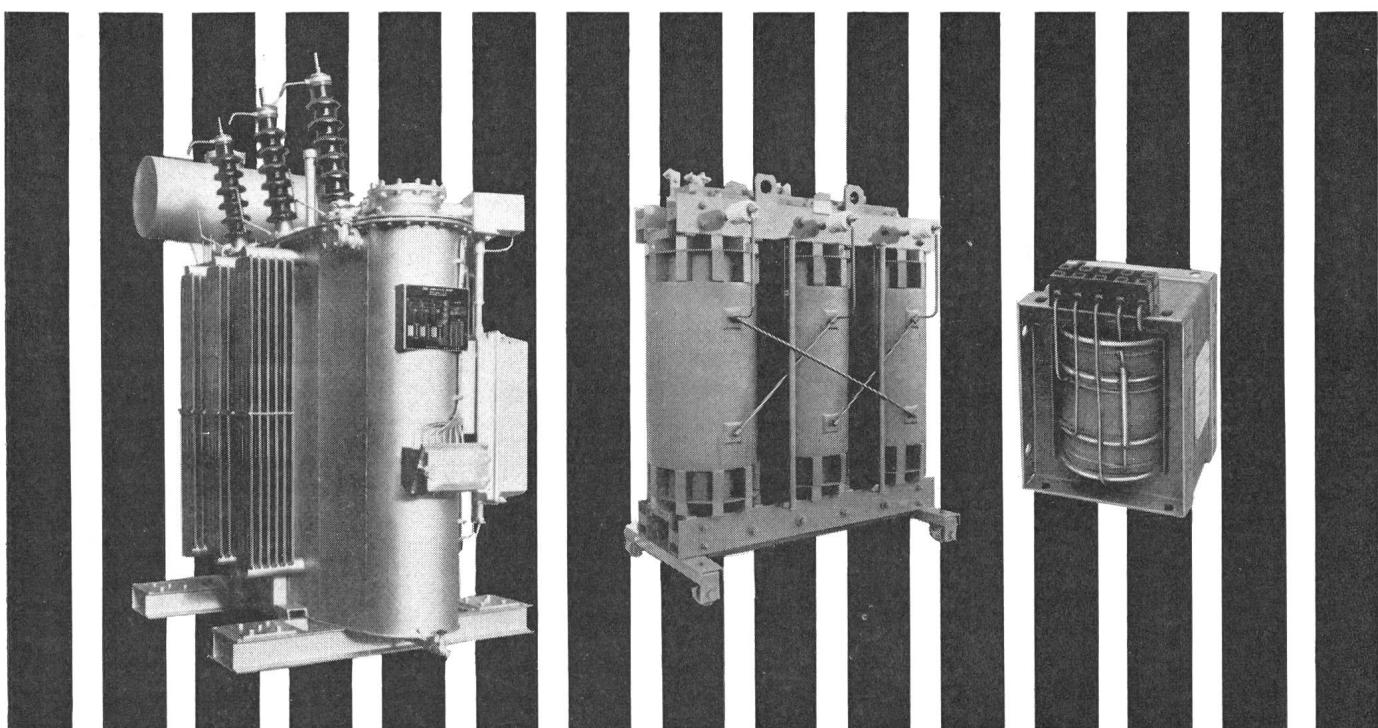
Ein Beweis für unsere Erfahrungen  
auf dem Gebiet der Elektrizitätszähler:  
Bis heute haben über 40 Millionen  
Zähler unser Werk verlassen.

Unser Lieferprogramm umfasst:

- Wechsel- und Drehstromzähler
- Maximumzähler
- Gleichstromzähler
- Zeitzähler
- komplette Fernzählanlagen

Verlangen Sie bitte ein unverbindliches  
Angebot

Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
8021 Zürich, Telefon 051/25 36 00  
1002 Lausanne, Téléphone 021/22 06 75



**LEISTUNGSTRANSFORMATOREN**  
angestammte Fabrikationsobjekte der Firma

**MOSER-GLASER & CO. AG. MUTTENZ (SCHWEIZ)**



Im  
Vorwärtsschreiten  
... ein Blick zurück

50 Jahre

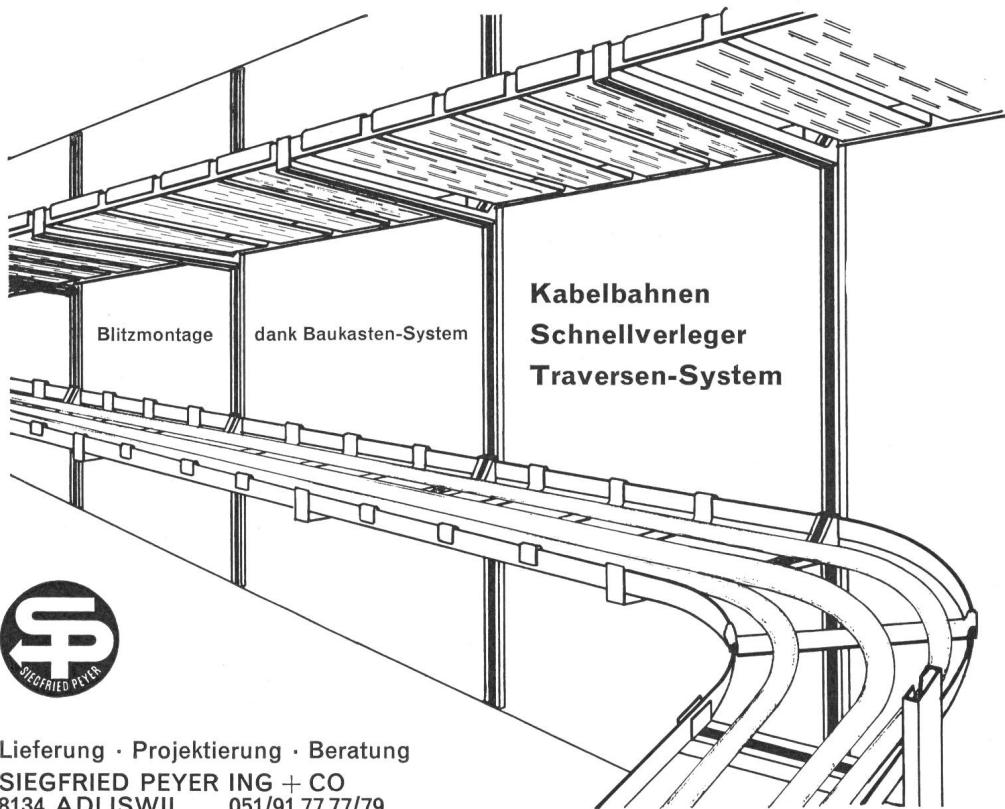


Maxim AG Fabrik für thermo-elektrische Apparate Aarau

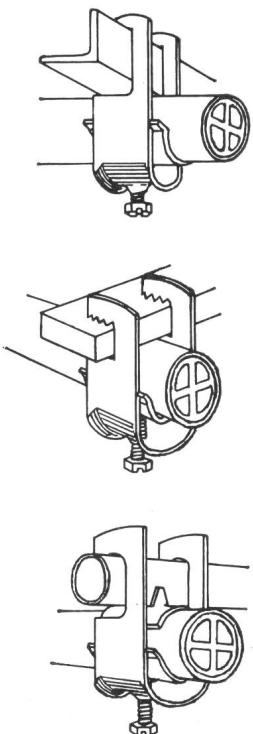
---

Wir fabrizieren seit: 1915 Elektrische Wärmeapparate  
1918 Elektrische Kochherde  
1920 Elektrische Heisswasserspeicher  
1921 Elektrische Grossküchenapparate  
1935 Elektrische Stabheizkörper  
1949 Elektrische Infrarot-Strahlungsheizungen  
1954 Spültischkombinationen  
1962 Einbauküchen

# P O H L



Lieferung · Projektierung · Beratung  
**SIEGFRIED PEYER ING + CO**  
 8134 ADLISWIL 051/91 77 77/79

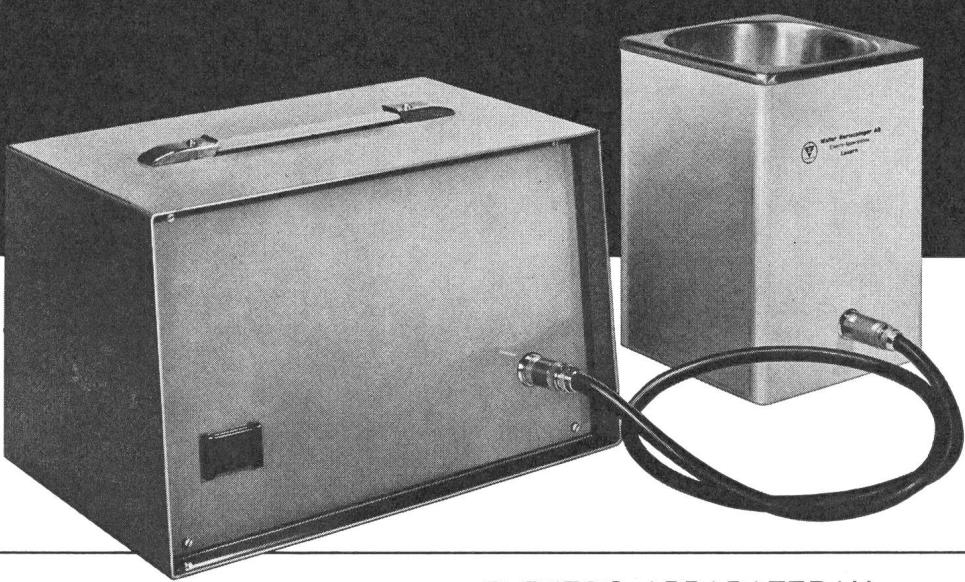


# Ultraschall

das tragbare, leistungsstarke Kleingerät **Typ LABORSET**

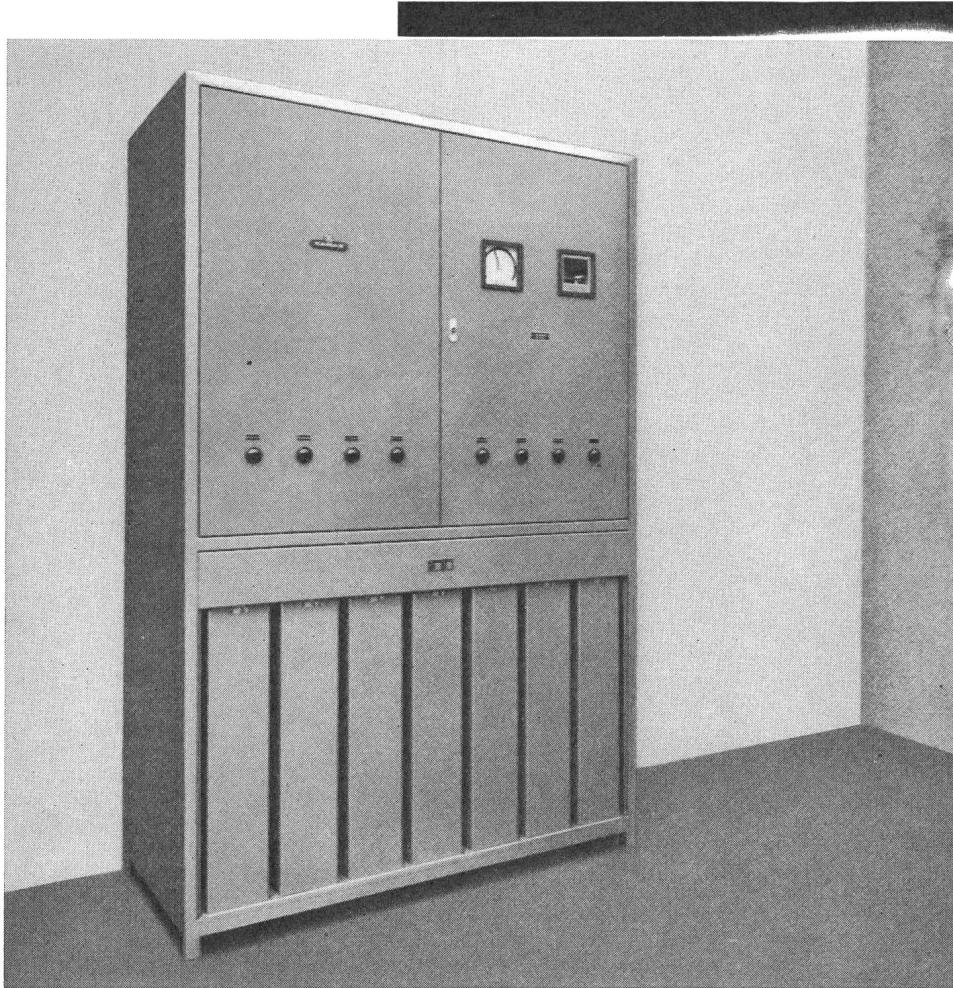


Speziell geeignet für  
 Medizinal- und Dental-  
 labors, Bijouterie- und  
 Uhrenateliers, Präzi-  
 sionswerkstätten usw.



**Walter Bertschinger AG**

ELEKTRO-APPARATEBAU  
 6000 LUZERN LINDENSTR. 15  
 TEL. 041 41 75 75



im Zeichen  
des  
Fortschritts



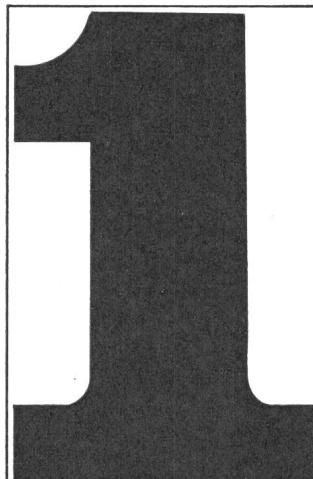
## wirtschaftlicher: Kondensatoren

Durch Kompensation der Blindleistung helfen Xamax-Kondensatoren Stromkosten senken. Zudem entlasten sie Netz und Transformatoren und reduzieren Übertragungsverluste. Unsere Sachbearbeiter stellen Ihnen ihre langjährige Erfahrung gerne zur Verfügung.

Xamax AG 8050 Zürich  
Telefon 051/46 64 84

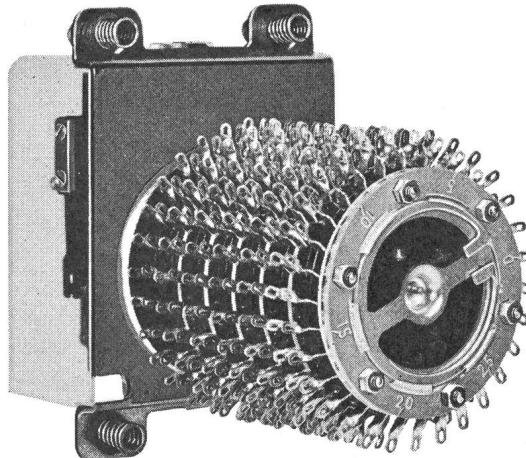
# xamax

## Ein Artikel aus dem reichhaltigen Ericsson-Bauelemente-Programm!



### Drehschrittwähler

2,4,6 Ebenen 30 Schritte  
oder  
4,8,12 Ebenen 15 Schritte  
d. h. max. 180 individuelle  
Kontaktfunktionen  
Lange Lebensdauer.  
Einfache Montage und  
Wartung. Weltberühmte  
Ericsson-Präzision.



Weitere hochwertige Ericsson-Bauteile unseres EFTA-Partners, Schweden:

Mehrpolige Stecker und Kupplungen, 2-20 A Kontaktbelastung, Reed-Kontakte und Relais, RC-Glieder bis 630 V Nennspannung, Kondensatoren, (Elektolyt, Papier, MP, Polyester, Polystyrol).

## Coupon



Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_ Abt.: \_\_\_\_\_

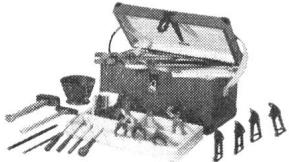
Adresse: \_\_\_\_\_

Ericsson-Stockholm-Zweigniederlassung Zürich  
Othmarstrasse 8, 8032 Zürich Telefon 051 / 32 51 84

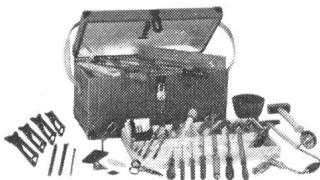
Wir wünschen

Unterlagen über: \_\_\_\_\_

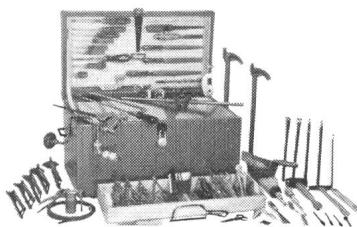
# Installateurs-Electriciens! Elektro-Installateure!



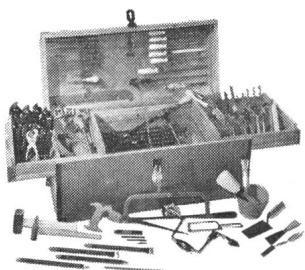
No. 1 Liliput



No. 2 Standard



No. 3 City



No. 4 Universal



No. 28

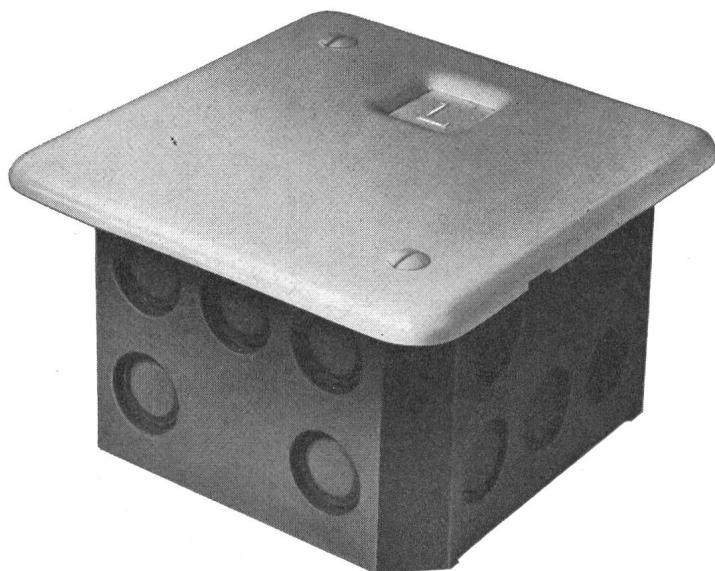


Coffre de monteur en tôle  
d'acier laquée  
Montagekoffer aus ein-  
brennlackiertem Stahlblech

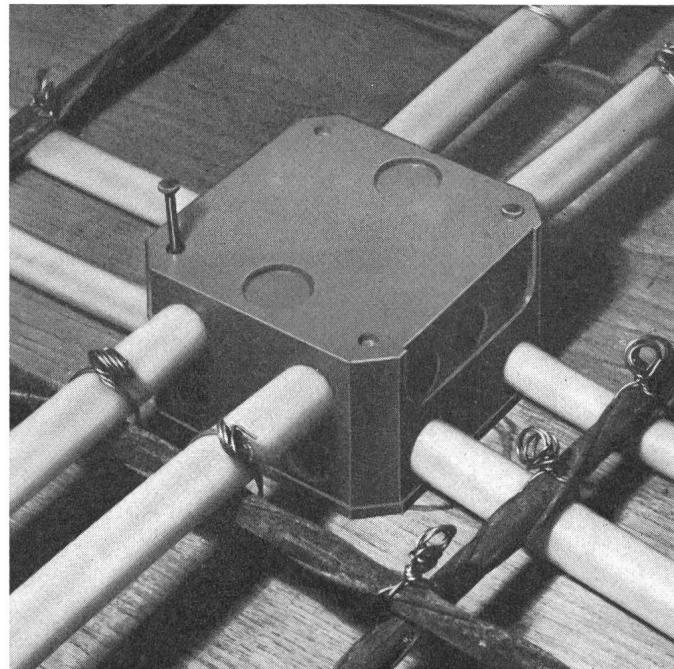


Adresse postale: Case postale 19  
Postadresse: 1002 Lausanne

## AGRO – UNIVERSAL – BETON – UP – DOSE



Mit 2 Einführungen 13/16 mm  
Mit 4 Einführungen 11/13 mm  
Mit 16 Einführungen 9/11 mm



Auch in dieser Dose ist alles in einem vereint. Verlangen Sie bitte unsere ausführlichen Unterlagen.

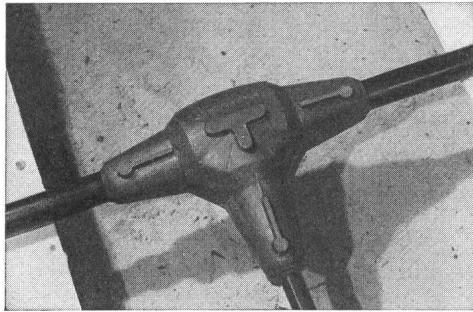
**AGRO AG** Elektrotechnische Fabrik Hunzenschwil/AG Telefon 064 4721 61/62

NEU

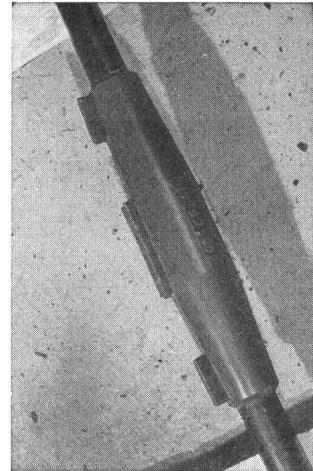
## Giessharz-Garnituren

für Kabel und Leitungen  
bis einschliesslich **10 kV**

Unsere Giessharz-Garnituren entsprechen  
den neuesten Erkenntnissen der Kabel-  
Verlegetechnik



Montierte Hausanschlussmuffe



Montierte Verbindungsmuffe

Verbindungsmuffen  
Hausanschlussmuffen  
Abzweigmuffen  
Endverschlüsse



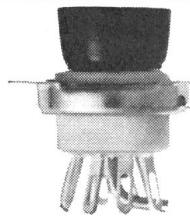
**F. Hartmann AG**

Elektrotechnische  
Bedarfsartikel en gros  
Wallisellen ZH  
Oberwiesenstrasse 4  
Tel. 051 931011

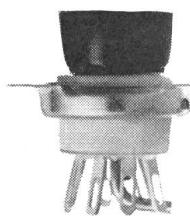
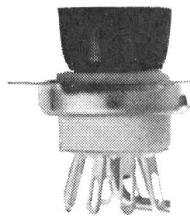
## Gebrüder Rüttimann Zug

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

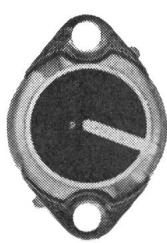
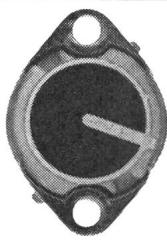
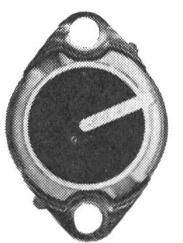
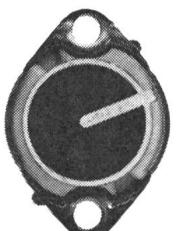
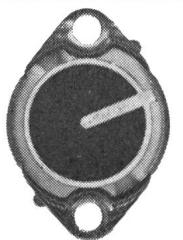
- Hochspannungsleitungen  
bis 380 000 Volt
- Transformatorenstationen
- Ortsnetze - Kabelanlagen
- Telephonlinien
- Bahnleitungen
- Schwebebahnen



Schalten schalten schalten



SCHURTER



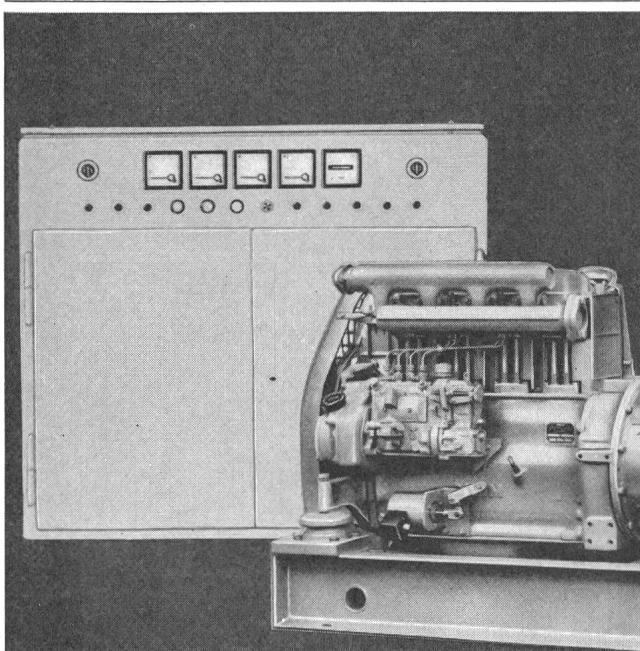
Tatsächlich, mit diesem kleinen Steckschalter preisgünstig Steckschalter Telefon-Nummer ein oder lösen Sie sämtliche Schaltprobleme von Servomotoren und elektrischen Stromkreisen. Wir liefern Ihnen Schalten Sie bitte unsere

nach Wahl, mit fünf oder neun Anschlüssen für Drähte, Litzen oder gedruckte Schaltungen: 2 A, 250 V. Telefon-Nummer ein oder schreiben Sie uns. Wir geben Ihnen gerne jede Auskunft über Konstruktion und Schaltmöglichkeiten des Schurter Steckschalters

**H.SCHURTER AG**

Fabrik elektrotechnischer Artikel Luzern / Schweiz  
Tel. 041 310 41

  
**SIEMENS**



24 KVA, 3x380V, 50 Hz, mit Dieselmotor  
Leistungsbereich: ab 600W, nach oben unbeschränkt

## Notstromanlagen

kurzfristig lieferbar

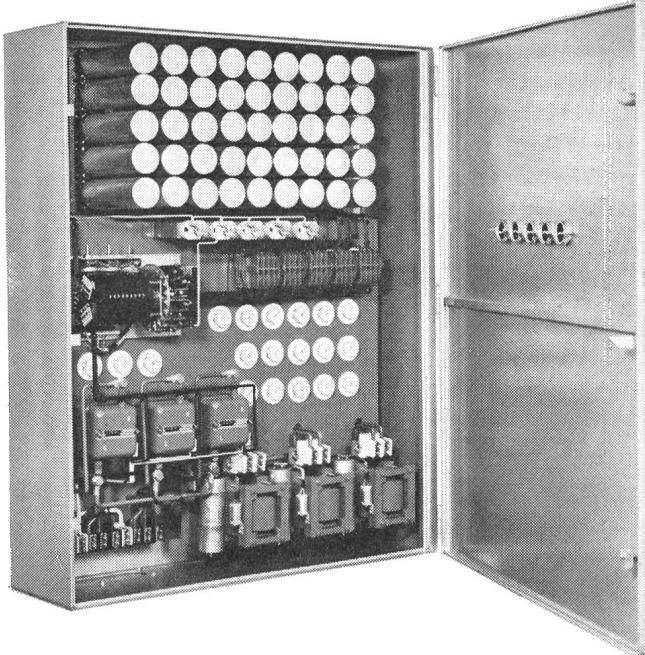
Notstromanlagen schützen vor Stromausfall und gleichen Spitzenbelastungen aus. Unsere Dieselgruppen entsprechen den schweizerischen Vorschriften für Zivilschutz. Wir liefern angeschlussfertige Ausführungen. Verlangen Sie bitte unverbindliche Beratung und Offerte.

Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
8021 Zürich, Telefon 051/25 36 00  
1002 Lausanne, Téléphone 021/22 06 75

# Automatische Blindleistungs- Regler

## Zweckmässig aufgestellte Typenreihe

- Für 10 bis 100 kVar
- In Normschrank eingebaut
- Mit elektronischem Steuer-Gerät
- Von uns speziell für diesen Zweck entwickelt
- Absolute Betriebssicherheit
- Ohne Wartung
- Bewährte Kondensatoren-Einheiten



## und ausserdem...

liefern wir in einer überaus reichen Typenreihe und einem breiten Fabrikations-Programm:

- Stabilöl-Kondensatoren für Einzel- und Gruppen-Kompensation
- Sperr-Drosseln
- Sperr-Kreise

F. Knobel & Co. Elektro-Apparatebau Ennenda/Schweiz  
Telefon 058 / 5 28 55

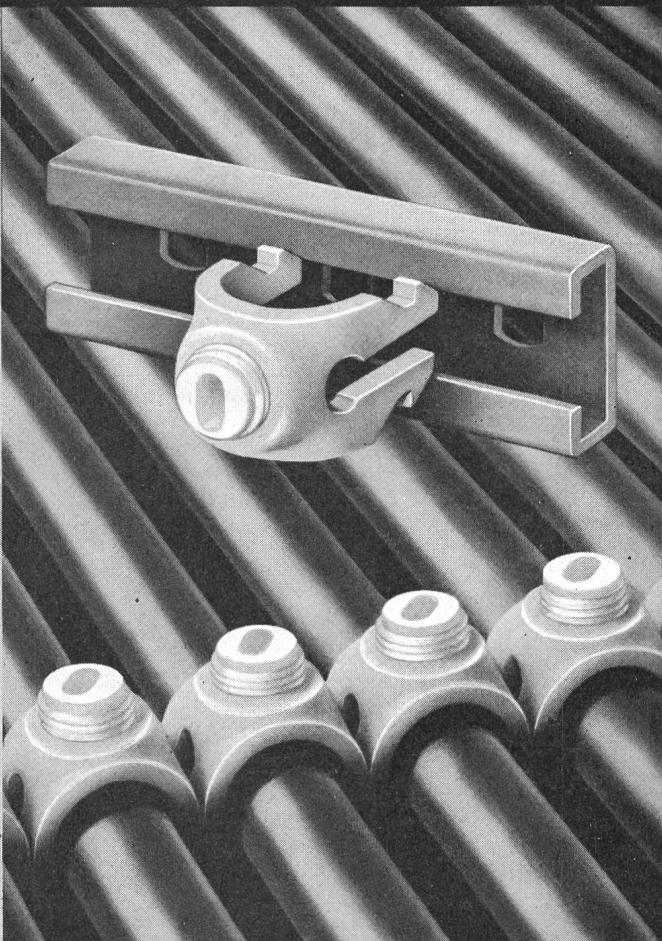
Verkaufsbüro Zürich Limmatstrasse 73  
Briefadresse Postfach Zürich 31  
Telefon 051 / 42 88 55/56

**KNOBEL**



# Kunststoff- Schnellverleger

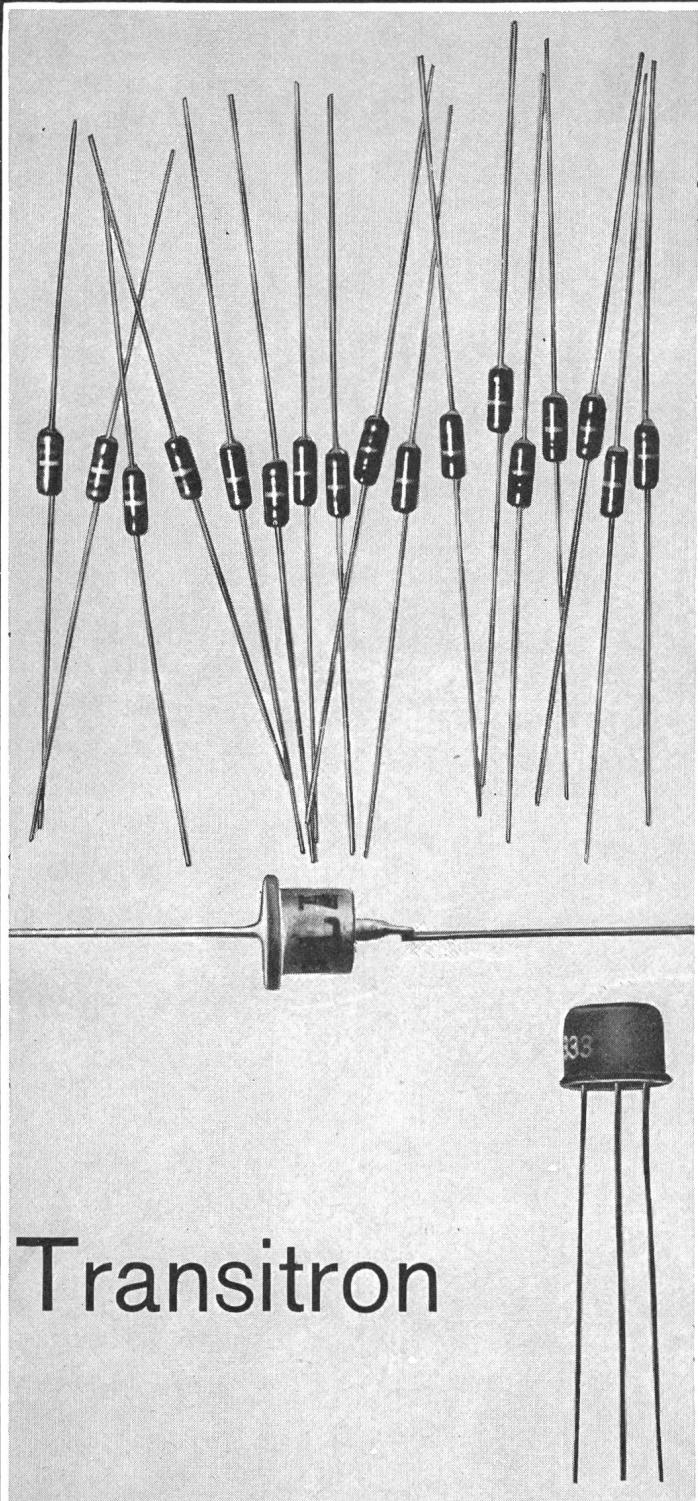
zeitsparend



für kleine Kabel

Ø 8—22 mm

**HERMANN LANZ AG**  
**4853 MURGENTHAL**  
und die Grosshandels-Firmen M



## Transitron

### Gesteuerte Gleichrichter Silizium-Gleichrichter

#### Gesteuerte Gleichrichter

Beispiele:

TSW 60 C (200 mA, 60 V) Fr. 10.10  
TCR 105 C (1 A, 100 V) Fr. 11.70

#### Silizium-Gleichrichter

Beispiele:

SG 1243 (200 mA, 50 V) Fr. 1.25  
ED 800 (1 A, 800 V) Fr. 3.25

# OmniRay

Omni Ray AG 8008 Zürich Dufourstrasse 56 Telefon 051 / 47 82 00  
Vertretung in Deutschland: Transitron Electronic GmbH., München 5



### Miniatu- Elektrolyt-Kondensatoren

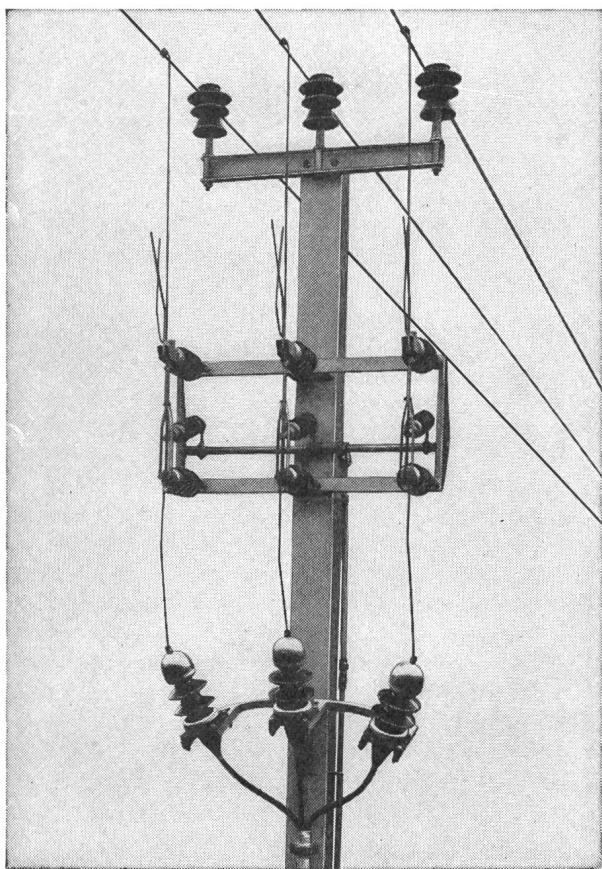
Das Prüfprotokoll ist Ihr Garantieschein für hochwertige Kondensatoren, welche in den Kapazitäts- und Spannungswerten der CEI-Publikation No. 103-1959, Klasse 564 entsprechen (Temperaturbereich: -40°C ... +70°C, schaltfest). Stetige Verbesserungen der Fabrikationsmethoden und modernste Prüfeinrichtungen gewährleisten Ihnen die geforderte Qualität. ITT-Miniatur-Elektrolyt-Kondensatoren eignen sich besonders für industrielle Anwendungen, bei denen höchste Qualität und lange Lebensdauer verlangt werden.

Unterlagen stellen wir Ihnen zur Verfügung und helfen Ihnen gerne bei der Lösung Ihrer Bauteileprobleme.

Zweierstrasse 35 8004 Zürich Tel. 051 25 45 10

**ITT** *Standard*

Freileitungsabzweigsschalter 24 kV, 400 A



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A

*Alpha AG. Nidau*

(Biel) Telephon (032) 2 46 92

Kennen Sie den neuen

**Freileitungsabzweigsschalter**

(siehe Abbildung) und den

**Kabelanschlussstrenner?**

(am Ende einer Freileitung)

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

Connaissez-vous le nouveau

**sectionneur de dérivation**

(voir figure) et le

**sectionneur de câble?**

(passage fin de ligne aérienne-câble)

Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

*Alpha S.A. Nidau*

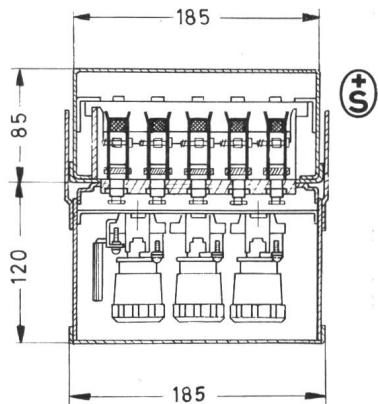
(Bienne) Téléphone (032) 2 46 92



Stromkanäle 500 V

für Maschinenanschlüsse  
in Fabriken, Werkstätten  
und Montagehallen

lieferbar für 200 Amp.,  
250 Amp. und 400 Amp.



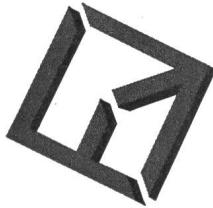
**Woertz**

Oskar Woertz Basel  
Fabrik elektrotechnischer Artikel  
Telephon 061 - 234530

Galvanik mit  
Edelmetallen

GALVATRONIC

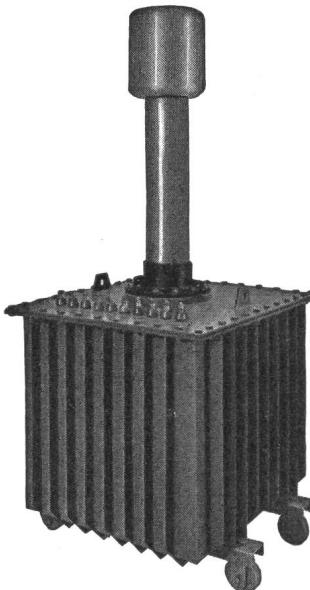
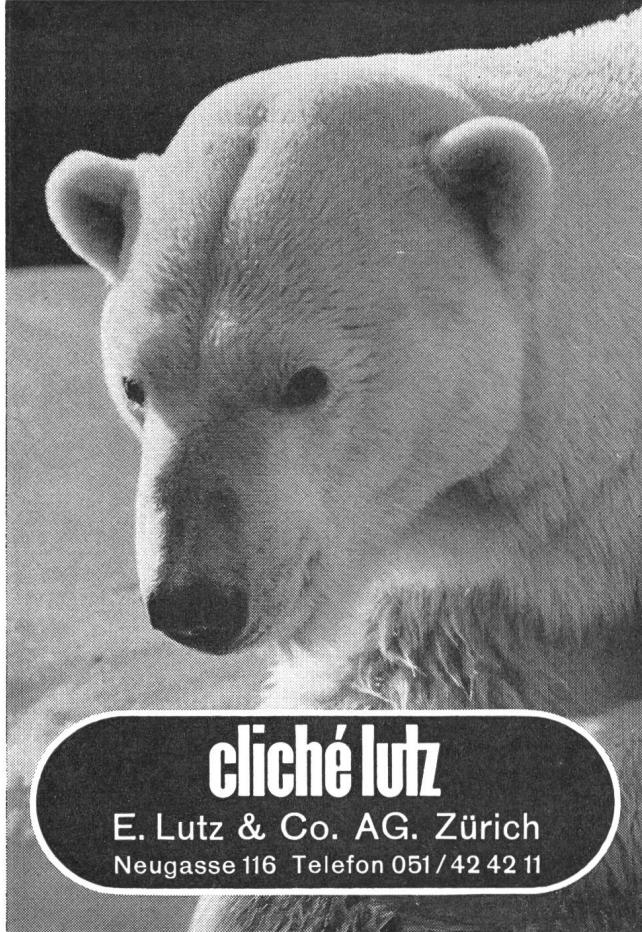
Silber Gold  
Goldlegierungen  
Rhodium Palladium



Werner Flühmann

8005 Zürich Heinrichstr. 216 051 42 40 64

für Elektrotechnik  
Nachrichtentechnik  
Elektronik



Hochspannungsgleichrichter  
mit Selen- oder Glüh-  
kathodenventilen

Selen-Hochspannungsventile

Transportable Gleich-  
richteranlagen bis 500 kV  
für Kabelprüfungen

Spezial-Transformatoren  
und Drosselpulen für Hoch-  
und Niederspannung

Leistungs-Transformatoren

Messwandler für  
Hoch- und Niederspannung

Prüfanlagen

«Bulb-Saver» Schaltapparat  
zur Herabsetzung des  
Lampenverschleisses  
von Strassenbeleuchtungen

Gross-Elektrofilter

HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO

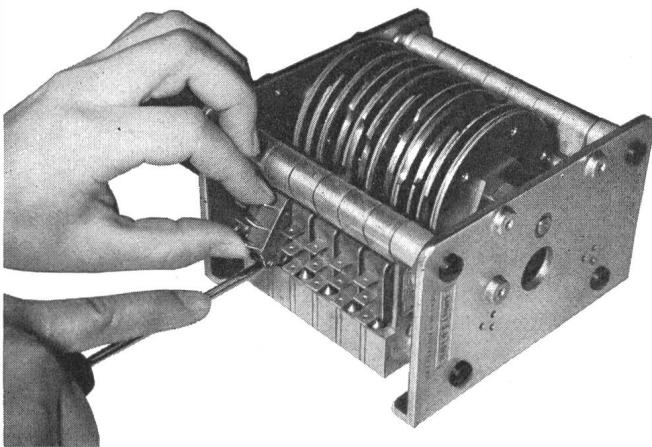
Elektrische Apparate

Büro Steinmattacker

Telephon 065-36790

## Programm-Steuerung

zuverlässig  
und  
einfach



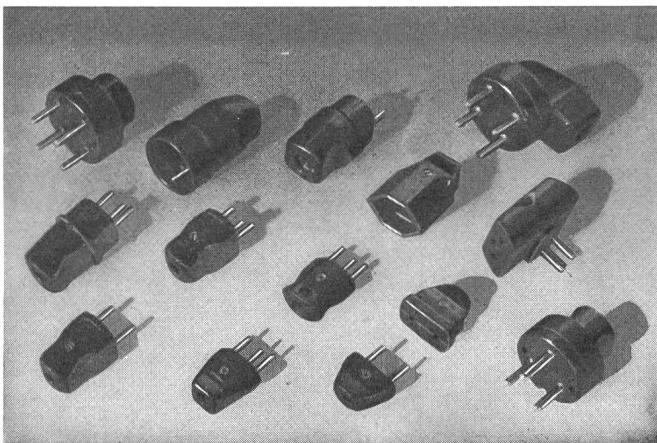
Schalter in 2 Sekunden auswechselbar  
Schalter Typ 601 AT, SEV gepr. 10 A, 380 V~,  
mechanische Lebensdauer 50 000 000 Schaltungen.  
Steuerung beliebig einstellbar, auch als impulsweise  
laufender Programmschalter erhältlich.

**Baumer Electric**

Frauenfeld, Telephon (054) 7 33 26

**ELECTRO-MICA**  
  
**Steckkontakte**  
**für Niederspannungsanlagen**

SEV-geprüft  
 und kurzfristig bei den Elektro-Grossisten erhältlich



**ELECTRO-MICA AG Mollis Tel. (058) 441 24**

30



Präzisions-Messgeräte

**Simpson**

- \* Genauigkeit: 0,5 %
- \* Skalalänge: 14 cm
- \* Messwerk mit Kernmagnet und gefederter Edelsteinlagerung
- \* Temperaturkompensiert

Modell 1700 0-1,5/3/7,5/15/30/75/150/300/750/1500 V=

Modell 1701 0-0,75/1,5/3/7,5/15/30/75 A=

Modell 1702 0-1,5/3/7,5/15/30/75/150/300/750/1500 mA=

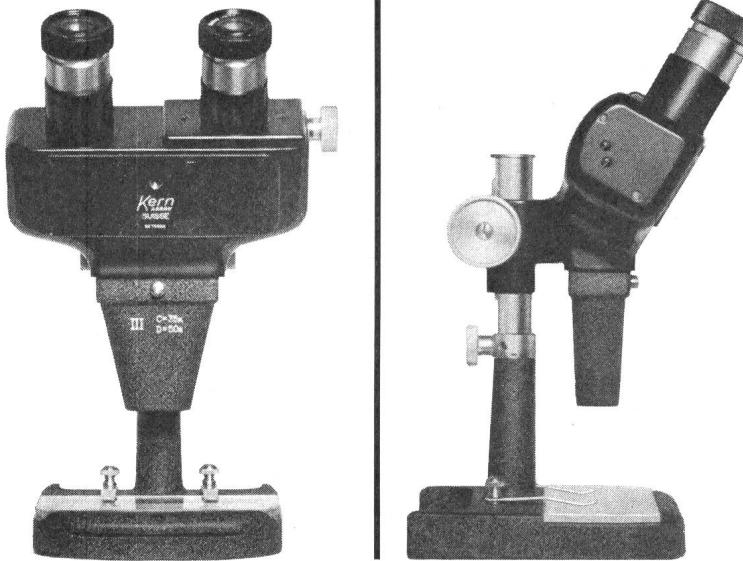
Modell 1703 0-75/150/750/1500 uA=

Modell 1704 0-30/75/150/750/1500 mV=

**TELION**  **elektronik**

Telion AG, Albisriederstr. 232, Zürich 47, Tel. 051 - 54 99 11

**Kern-Stereo-Mikroskop,  
das vielseitige Prüf- und Meßinstrument  
für alle Industriezweige**

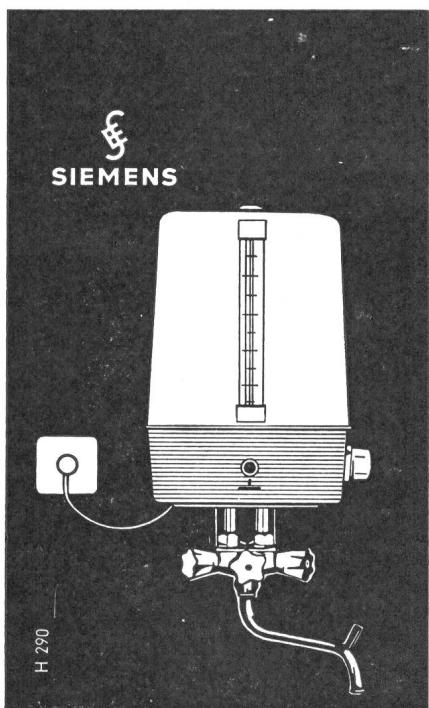


Aufrechtes, seitenrichtiges, stereoskopisches Bild. Großer Abstand zwischen Objektiv und Objekt. Auswechselbare Objektive mit 7-100 facher Vergrößerung. Strichplatten für die Verwendung als Meßmikroskop. Verschiedene Stativ-Ausführungen. Niedriger Anschaffungspreis für die Grundausstattung, die sich entsprechend den Bedürfnissen beliebig erweitern lässt.



Kern & Co. AG Aarau

## Siemens-Aquatherm



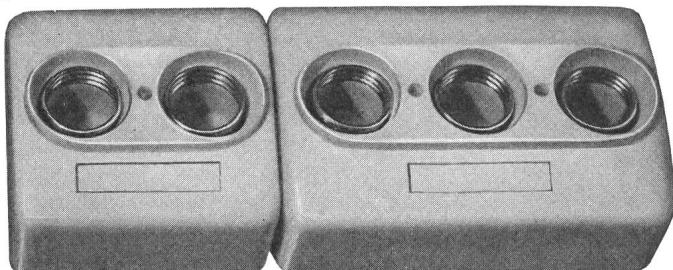
**Kochendes Wasser direkt aus dem Hahn!  
5 Liter Inhalt.  
Einfache Montage, ohne Dübel, ohne Wand-  
befestigung, wird nur an die Wasserleitung  
angeschraubt.**

Fr. 225.—

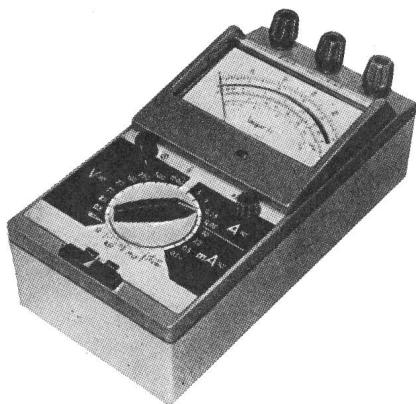
## Sicherungselemente



für Aufbau  
für Einbau in Schalttafeln  
für Schnellmontage mit PAX + Pat.  
Wohnungsverteilkasten u.P. in  
10 verschiedenen Größen mit  
Blecheinlasskästen  
Industrieverteilungen



**H. Baumann, Fabrik elektrischer Artikel  
Kappelen Aarberg BE  
Telephon 032 82 18 33**



#### Unigor

212×110×79 mm, erschütterungs- und  
Überlastungssicher  
4 verschiedene Ausführungen:

3,3 k $\Omega$ /V 42 Bereiche 300  $\mu$ A...30 A 0,6...1200 V $\approx$  12-60 mV=  
25 k $\Omega$ /V 48 Bereiche 100  $\mu$ A...5 A 0,5...5000 V $\approx$  100 mV=  
25 k $\Omega$ /V 34 Bereiche 60  $\mu$ A...30 A 0,6...1200 V $\approx$  60 mV=  
100 k $\Omega$ /V 30 Bereiche 10  $\mu$ A...1 A 0,1...5000 V $\approx$  10...1000 V $\sim$

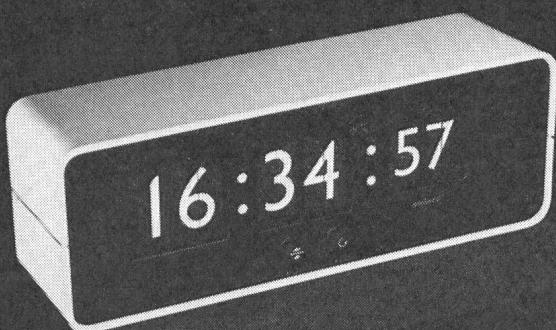
Je mit 2 bzw. 3 eingebauten Widerstandsmessbereichen

**Metravo** 116×85×38 mm, erschütterungssicher, 20 Be-  
reiche, 666  $\Omega$ /V 180  $\mu$ A 60 mV=, 1,8-6-60-  
600 mA-6 A, 6-60-600 V $\approx$ , 600 Lux

#### AG für Messapparate, Bern

Weissensteinstr. 33 Tel. 031 45 38 66

Die neue SOLARI-Uhr mit Direkt-Anzeige von Stunden,  
Minuten und Sekunden.



500 Uhren dieser Art lieferten wir kürzlich für das ABC-  
System in den USA.

Lieferbar als Tisch- oder Wandmodell, vorläufig als  
Synchron-Uhr für jede übliche Netzspannung.

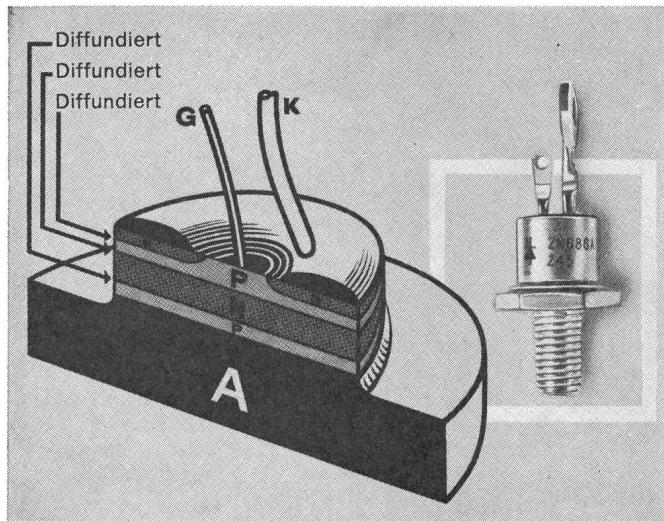
Demnächst auch als Sekunden-Nebenuhr erhältlich.

Verlangen Sie Offerte durch die  
SOLARI-Generalvertretung  
BILAND & GULOTTI AG, 8006 ZÜRICH  
Universitätsstrasse 80,  
Telephon (051) 28 10 28 / 28 20 28.



TEXAS INSTRUMENTS

## Steuerbare Siliziumdioden



### Durchgehend diffundierter Aufbau



**Vorwärts-Durchbruch zulässig**



**Hohe Spitzenströme; hohe  $i^2t$**



**Spannungen bis 720 V**



**Positive TK  
der Durchbruch-Spannungen**

### Ab Lager Zürich lieferbar:

Serie:	TI-145	TI-140	2N1595	TI-116	TI-136	TI-40	2N1600	2N681A
Mittlerer Gleichstrom bei 65°C	0,75	1,1	1,0	1,3	4,0	5,0	5,0	25 A
Trigger unterhalb	50	50	10	50	50	50	10	40 mA
dU/dt ohne Auslösung (bis 100°C)	50	50	50	200	200	50	50	200 V/us



**Verlangen Sie Schaltungsbeispiele**



**Ein Preisvergleich lohnt sich**

## TI-Zuverlässigkeit

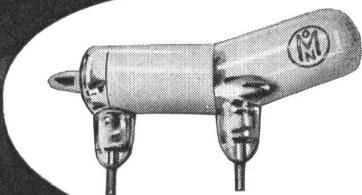
**FABRIMEX**

Fabrimex AG Kirchenweg 5 Zürich 8 Tel. 051/47 06 70

# KÖHLER, MUTH & CO NÜRNBERG



## QUECKSILBER- SCHALTER



Andulak-Handels-AG.  
Seefeldstr. 7, Postfach 190, Zürich 32

Eine Bucher

Klavierleuchte  
ist  
immer  
gediegen

Nr. 1314



Franz Bucher AG.

Zürich 5

Kornhausbrücke 5

## HALLAUER ROHRE

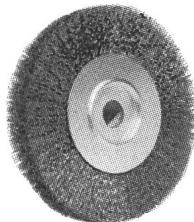
sind gut  
und schnell verlegt



Bezug durch Grossisten

Isolierrohrfabrik  
Hallau AG Hallau

THOMA

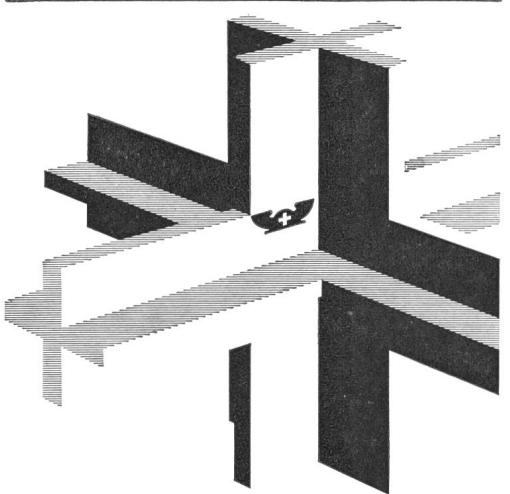


## Drahtbürsten

fabriziert  
in la Qualität  
und bewährter  
Ausführung

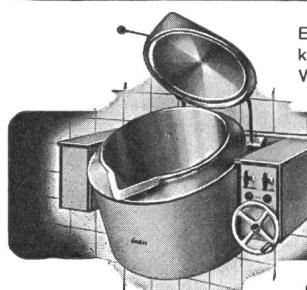
Jacq. Thoma AG

Drahtbürstenfabrik  
Winterthur  
Tel. (052) 26773



In 25 Hallen und 27 Gruppen zeigt die  
Schweizer Industrie ihre Qualitäts-  
erzeugnisse. Besondere Einkäufertage:  
28, 29, 30. April. Tageskarten Fr. 4.-  
(am 28, 29, 30. ungültig)  
Einfache Bahnbillette für die Rückfahrt  
gültig.

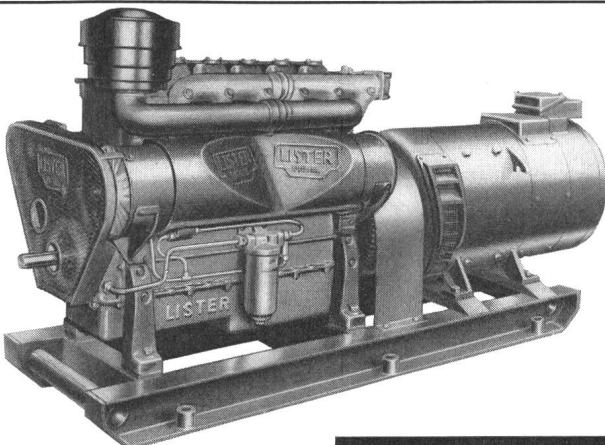
Turnusbeteiligung der Gruppen:  
Fördertechnik und Transport; Kessel-  
und Radiatorenbau, Ölfeuerungen



Elektrische Grosskochherde, Kippkoch-  
kessel, Bratpfannen, Brat- u. Backöfen,  
Wärmeschränke und Bäckereiöfen.

*Locher*

Oskar Locher AG, 8034 Zürich  
Fabrik für elektr. Heiz- u. Kochapparate  
Baurstrasse 14 Tel. 34 54 58



# Notstromanlagen

LISTER BLACKSTONE

schützen vor Stromausfall und brechen Ihre Stromspitzen.

## 1.5 – 1200 kW

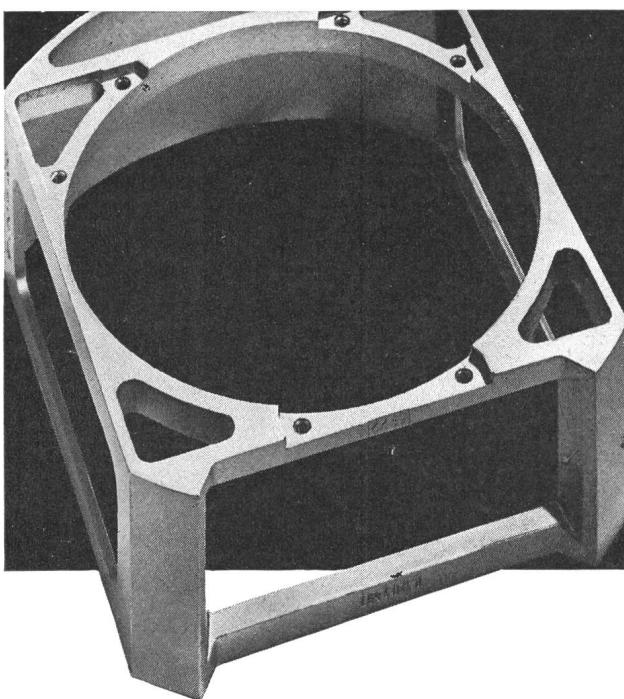
Luft- oder wassergekühlt • Robust • Kompakt • Betriebsicher  
Projekt + Verkauf + Montage

Generalvertretung:

**max fischer**

Ingenieurbüro

8021 Zürich, Bahnhofstr. 86, Tel. (051) 27 77 81, Telex 54 338  
1000 Lausanne, 156, avenue d'Echallens, Tel. (021) 25 78 72  
Ersatzteillager und Werkstätte: 8603 Hegnau, Tel. (051) 86 41 17

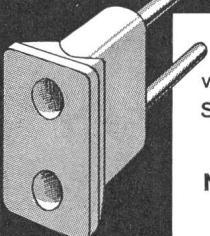


Bessere, einfachere und preislich  
günstigere Lösungen - das bietet  
Ihnen der INCA-Druckguss.  
Wir beraten Sie unverbindlich.

**INJECTA AG**

Druckgusswerke und Apparatefabrik Teufenthal/Aarg.  
(Schweiz) Tel. (064) 46 10 77

## Übergangs-Stecker



von Steckdosen Tip 12 und Tip 1 auf  
Stecker mit 4,8 und 5 mm-Stiften

**Nr. 4746 Bakelit weiss**

Vom SEV geprüft und gutgeheissen

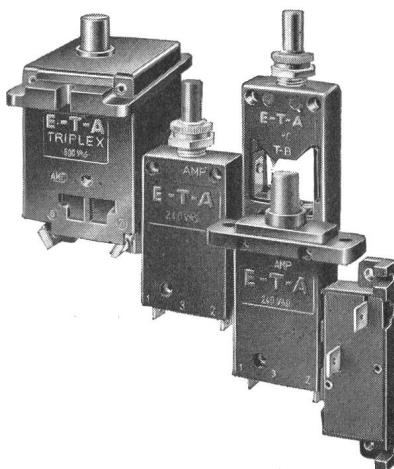


**AG Jenny + Co. Glattbrugg ZH** Tel. 051 83 6222

# E-T-A

**SCHALT-, SCHUTZ- u. STEUER-GERÄTE**

1- und 3polig



Ausführliche technische Literatur  
auf Anfrage

Mit thermischer und  
thermisch-  
magnetischer  
Charakteristik, auch  
mit elektrisch  
getrennten **Signal-**  
**kontakte**n nach VDE  
in ca. 3500  
verschiedenen  
Ausführungen für:  
Anlagen, Maschinen  
und Geräte  
der VDE-Gruppen  
1 bis 8,  
insbesondere für:  
Klimatechnik  
Fahrzeuge  
Büromaschinen  
Pumpen  
Luftfahrt  
Chemie  
Schiffsbau  
Steuer- und  
Regeltechnik  
Elektronik

**Ellenberger & Poensgen GmbH.**

8503 ALTDORF BEI NÜRNBERG  
Telephon 09124/215 - Telex 06/22381  
Vertretung für die Schweiz:  
HENRI GRANDJEAN, 4153 REINACH BL  
Telephon 061 / 46 55 18

**Constral**

projektiert, konstruiert und baut

Metall-Konstruktionen  
für die Elektrobranche

**Constral** AG Weinfelden, Tel. 072 / 517 21

Wegen Kraftwerkumbau  
**zu verkaufen:**

87

## 1 Dreiphasen-Freiluft- transformator BBC

Nennleistung 3500 kVA  
Spannung 4000/8200 — 8000 — 7800 Volt  
Frequenz 50 Hz  
Schaltung: Oberspannung Stern mit herausgeführtem Nullpunkt, Unterspannung Dreieck, Schaltgruppe C 2  
Natürliche Kühlung  
Baujahr 1959  
Neuwertiger Zustand.

**Städtische Werke Baden, Haselstrasse 15, 5401 Baden,  
Telephon (056) 2 61 01.**

Für unsere technische Abteilung suchen wir

## Kontrolleur

mit bestandener Kontrolleur- oder Meisterprüfung für Abnahme- und periodische Kontrollen der elektrischen Hausinstallationen und Erledigung der damit verbundenen administrativen Arbeiten.

## Zeichner/Konstrukteur

mit einschlägiger Ausbildung und etwas Praxis. Arbeitsgebiet: Hoch- und Niederspannungs-Verteilanlagen, Plannachführungen und andere zeichnerische Arbeiten.

96

Anstellung im Rahmen einer revidierten Dienst- und Besoldungsordnung. Gemeindeeigene Pensionskasse. Eintritt nach Vereinbarung.

Offeraten mit Angabe der Gehaltsansprüche und den üblichen Unterlagen sind zu richten an

**DIREKTION DER INDUSTRIELLEN BETRIEBE INTER-LAKEN**  
Telephon (036) 2 22 12.

Als Mitarbeiter in unserer Planungsgruppe für Elektroanlagen im

75

## Nationalstrassenbau

suchen wir einen

## Fernmeldetechniker

Arbeitsgebiet: Weitgehend selbständige Projektierung der umfangreichen Telephonanlagen (Kabelanlagen, Zentralen-ausrüstungen, Notrufstationen usw.).

Wir bieten Bewerbern mit abgeschlossener technischer Ausbildung, insbesondere in Relaisautomatik, einen sehr interessanten Aufgabenkreis und eine verantwortungsvolle Position in einem guten Arbeitsteam.

Ihre Anmeldung mit Angaben über Ausbildung, bisherige Tätigkeit, Eintrittstermin und Gehaltsanspruch ist erbeten an unsere Geschäftsleitung.

**SAUBER + GISIN, AG für elektrotechnische Anlagen,  
Höschgasse 45, 8034 Zürich.**

**SAUBER + GISIN**

## Elektrizitätswerk Basel

Für unsere Beratungsstelle suchen wir einen  
jüngeren

P 979 Q

## dipl. Elektrotechniker

Fachrichtung Starkstrom, mit eventueller Praxis im Installationswesen.

72

Das Tätigkeitsgebiet umfasst die Behandlung von Aufgaben auf dem Gebiet der Anwendung elektrischer Energie im Gewerbe und im Haushalt und Mitwirkung bei der Erstellung von Beleuchtungs- und Installationsprojekten. Geboten wird eine interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit im Bureau und Aussendienst.

Wir bieten eine der Ausbildung und Erfahrung entsprechende Besoldung, Entwicklungsmöglichkeiten, gut ausgebaute Pensionsversicherung und 5-Tage-Woche.

Bewerber bitten wir, ihre handgeschriebene Anmeldung mit den üblichen Unterlagen zu richten an das

## Elektrizitätswerk Basel

4000 Postfach, Basel 8.

## dipl. Elektrotechniker

für die Überwachung der Hausinstallationskontrolle, Erstellung, Betrieb und Unterhalt von Primärleitungen, Trafo-Stationen und Niederspannungs-Verteilnetzen, sowie für allgemeine Betriebsarbeiten. OFA 04.230.06

Wir bieten Dauerstelle mit Pensionsberechtigung (PKE), zeitgemäss Besoldung, 5-Tage-Woche, angenehmes Arbeitsverhältnis und gute Sozialleistungen.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe der Gehaltsansprüche, sowie des frühesten Eintrittstermines sind erbeten an

AG Bündner Kraftwerke, 7250 Klosters.



Unsere SBB-Werkstätten in Olten und Chur bieten

## Maschinen- oder Elektrotechnikern

mit abgeschlossener Technikumsbildung



- vielseitige, interessante Tätigkeit,
- gute Aufstiegsmöglichkeiten,
- neuzeitliche Arbeitsbedingungen,
- gutes Salär,
- dauernde Anstellung.

Handschriftliche Anmeldungen unter Angabe der in Frage kommenden Werkstätte sind bis 15. April 1965 an die Abteilung für den Zugförderungs- und Werkstättendienst der Schweizerischen Bundesbahnen, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern, zu richten. P 723 Y

## Kontrolleur

mit Prüfungsausweis,

für Abnahme- und periodische Kontrollen in Industrieanlagen und Grossbauten.

Bewerber mit Freude an vielseitigen Aufgaben wollen ihre handschriftliche Offerte mit Lebenslauf und Zeugnisabschriften unter Angabe des Gehaltsanspruchs richten an

Ingenieurbüro E. Brauchli & R. Amstein, Mühlebachstrasse 43, 8008 Zürich.

In seiner Branche führendes Industrieunternehmen 71 sucht einen einsatzfreudigen, jüngeren

## Verkaufssachbearbeiter

Die vielseitige Tätigkeit umfasst das Erstellen der Offerten, Bearbeiten der Aufträge und bringt Sie in regen telefonischen Kontakt mit den Kunden. Sie erfordert gleichzeitig gute Kenntnisse in elektrotechnischen Installationen, Selbständigkeit, Zuverlässigkeit und Sinn für gute Zusammenarbeit, auch mit den Betriebsabteilungen. P 807 Lz

Sprachen: Deutsch und Französisch.

Sie finden bei uns eine abwechslungsreiche und selbständige Aufgabe mit Fünftagewoche, Fürsorgeeinrichtung. Wenn Sie ausserdem Freude an einem lebhaften Betrieb haben, dann werden Sie sich in unserem aufgeschlossenen Team sehr wohlfühlen.

Ihre ausführliche Bewerbung erwarten wir gerne unter Chiffre G 4748 an Publicitas 8021 Zürich.

## Mise en soumission

La Commune de Sierre met en soumission le poste de

### Directeur des services industriels

(Electricité, eau, gaz)

On demande: AS 6028 S.  
— Ingénieur diplômé EPF ou EPUL, ou  
— Universitaire ayant expérience et connaissances techniques nécessaires dans la direction d'un service similaire  
— Personnalité énergique, capable de diriger une importante exploitation  
— Age minimum 30 à 35 ans  
— Entrée en fonction: immédiate, mais au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 1965.

On offre: 92

— Traitement intéressant, à convenir, en rapport avec les responsabilités du poste  
— Caisse de pension, semaine de 5 jours.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. Maurice Salzmann, président de la Ville, Sierre.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et des certificats, doivent parvenir à M. Maurice Salzmann, président, Sierre, sous pli fermé avec la mention «Soumission Direction des SI», pour le 15 avril 1965.

Sierre, le 11 mars 1965. L'administration communale.



sucht für baldigen Eintritt

88

### dipl. Elektroingenieur ETH/EPUL

mit einigen Jahren Praxis für die Projektierung und Ausführung von Kraftwerk-anlagen, Schaltstationen und Starkstrom-leitungen, sowie P 293 Q

### Elektrozeichner

mit guter Praxis im Zeichnen von Schéma-ta und Dispositionsplänen.

Wir bieten interessante und vielseitige Tätigkeit in neuzeitlichem Betrieb, 5-Tage-Woche, zeitgemäss Salarierung, Pensionskasse.

Bewerbungen sind unter Beilage von Lebenslauf, Zeugniskopien und Photo erbeten an die Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft (Suiselectra), Malzgasse 32, 4000 Basel 10.

## Elektrizitätswerk Basel

Für die Mitarbeit in unserer Betriebsabteilung suchen wir einen jüngeren

86

### dipl. Elektrotechniker

P 979 Q

mit Erfahrung im Bau und Betrieb elektrischer Anlagen.

Wir bieten interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit mit der Möglichkeit zur Weiterentwicklung. Voralig ausgebauta Pensionsversicherung, 5-Tage-Woche.

Bewerber bitten wir, ihre handgeschriebene Anmeldung mit den üblichen Unterlagen zu richten an das

## Elektrizitätswerk Basel

Postfach, 4000 Basel 8

Grösseres Ingenieurbüro sucht

89

### dipl. Elektroingenieure

als selbständige, eventuell leitende Mitarbeiter für die Lösung grösserer Aufgabenkomplexe der industriellen Regeltechnik und Automation.

Wir verlangen abgeschlossenes Hochschulstudium, einige Jahre Praxis, Kenntnis der englischen und französischen Sprache.

Wir bieten ausgezeichnete Entwicklungsmöglichkeiten in aufgeschlossenem Team und zeitgemäss Anstellungsbedingungen (5-Tage-Woche, Pensionskasse).

Bewerbungen mit Photo, Lebenslauf und Zeugniskopien sind erbeten an Chiffre H 82329-1 Publicitas Bern.

# BAG TURGI

Für den Ausbau unserer Abteilung Lichttechnik suchen wir einen 91

## Elektro-Ingenieur HTL

Dieser soll befähigt sein, nach Einarbeitung in das Spezialgebiet, Beleuchtungsanlagen selbständig zu projekтировen, die einschlägigen Verhandlungen mit Kunden persönlich und schriftlich zu führen und unsern Vertreterstab im In- und Aussendienst zu unterstützen.

Wir bieten selbständige, abwechslungsreiche Arbeit, angenehmes Arbeitsklima und zeitgemäße Anstellungsbedingungen.

Interessenten bitten wir, mit uns in Verbindung zu treten.

**BAG BRONZEWARENFABRIK AG, TURGI**  
Tel. (056) 3 11 11



Wir suchen infolge Ablebens des bisherigen Stelleninhabers einen 95

## dipl. Elektrotechniker

als Chef unseres Büros für elektrische Betriebsanlagen. P 1594 Rs

Die Aufgabe besteht in der Projektierung und Ausführung aller Arbeiten der Energiezufuhr und Verteilung, der elektrischen Antriebe, automatischer Steuerungen von Produktionsabläufen, der Klimaanlagen usw.

Dem Inhaber dieser Stelle sind die Elektrowerkstatt mit Werkmeister und Betriebselektrikern unterstellt.

Bewerber, die Freude an interessanten und vielseitigen Aufgaben haben, wollen ihre Offerten mit allen Unterlagen und Angabe des Gehaltsanspruchs richten an

**SIA Schweizer Schmigel- und Schleif-Industrie AG.**  
Frauenfeld Tel. 054/72181

# RADIO-SCHWEIZ

Die Radio-Schweiz AG für drahtlose Telegraphie und Telephonie sucht – infolge Hinschiedes des bisherigen Stelleninhabers –

## Chef-Ingenieur

### Wir bieten:

Selbständige Leitung des technischen Dienstes unseres kommerziellen Betriebes (Telegraphieverkehr mit Europa und Übersee) und Organisation der technischen Dienste der Flugsicherungen Zürich und Genf.

Dienstort: Bern

Anfangsgehalt ca. Fr. 35 000 p. a.

Eidg. Versicherungskasse und SUVA

P 686 Y

### Wir wünschen:

Dipl. Ing. ETH oder EPUL, Richtung HF- oder Nachrichtentechnik  
Alter ungefähr 35–45 Jahre

Schweizer Bürger  
Sprachkenntnisse: Deutsch, Französisch und Englisch

Ferner suchen wir – infolge Beförderung des bisherigen Stelleninhabers – einen

## Stellvertreter des Chefs des Technischen Dienstes

### Wir bieten:

Interessante und selbständige Aufgaben  
Dienstort: Bern

93

### Wir wünschen:

Dipl. Ing. ETH oder EPUL, Richtung HF- oder Nachrichtentechnik oder gleichwertige Kenntnisse

Anfangsgehalt ca. Fr. 25 000 p. a.  
Eidg. Versicherungskasse und SUVA

Schweizer Bürger  
Sprachkenntnisse: Deutsch, Französisch und Englisch

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen an:  
**Prof. W. Furrer, Radio-Schweiz AG, 3000 Bern 25**

## **EWA**

Wir suchen für sofort oder nach Übereinkunft einen

### **eidg. diplomierten Elektroinstallateur**

zur Führung der Installationsabteilung. 80

Wir bieten eine abwechslungsreiche Tätigkeit bei guter Entlohnung.

Bewerber, die auf eine Dauerstellung reflektieren, senden ihre Offerten an das

**ELEKTRIZITÄTSWERK APPENZELL, 9050 Appenzell,**  
Telephon (071) 87 14 40.

Verkaufsleiter — Reiseingenieur — Elektrokaufmann

Lebhafter, gut fundierter Mittelbetrieb der elektrotechn. Branche möchte mit Ihnen Verbindung aufnehmen. Zur Betreuung einer guten Stammkundschaft (Industrie) und zum Weiterausbau des Reisegebietes (Ostschweiz) suchen wir einen

### **Aussendienst-Mitarbeiter**

**Anforderungen:** Berater- und Verkäufer mit Reiseerfahrung (Industrie)

**Kenntnisse:** Installationsmaterial Richtung Starkstrom.

Ausrüstungsmaterial für Elektro-Apparatebau — Elektromaschinenbau etc. Motoren — Generatoren.

Wir stellen hohe Ansprüche, Sie dürfen es auch!

Schreiben Sie heute noch unter Chiffre B 83 Z an die Administration des Bulletins SEV, Postfach 229, 8021 Zürich.

## **SULZER**

Wir suchen für das Büro «Elektrische Anlagen» unserer Abteilung Werkanlagen einen  
P 225/3559W

### **Elektroingenieur ETH, EPUL ev. HTL**

der nach Einarbeitung in der Lage wäre, als

### **Büro-Chef**

die Arbeit von verschiedenen Spezialisten zu leiten.

In diesem Büro werden alle Fragen behandelt, die sich im Zusammenhang mit Planung und Beschaffung der elektrischen Anlagen unserer Werke stellen. Dabei handelt es sich um elektrische Installationen von der Hochspannungs- bis zur Schwachstromanlage.

Die anspruchsvolle Tätigkeit erfordert mehrjährige Erfahrung auf dem Gebiet von Hochspannungsanlagen, Versuchslkalpraxis sowie Sinn für Zusammenarbeit. 81

Bewerber, die über gute theoretische Kenntnisse verfügen, bitten wir, ihre Offerte mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Photo unter Kennziffer 3559 an unser Personalbüro für Angestellte zu richten.

**Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz**

## **SUVA**

Wir suchen für unsere Abteilung Unfallverhütung 94

### **Chemiker, Physiker oder Elektroingenieur**

der nach Ausbildung als Strahlenschutzfachmann eingesetzt wird. Verlangt werden Gewandtheit im Verkehr mit Dritten und gute Kenntnisse einer zweiten Landessprache.

Wir bieten entwicklungsähige Dauerstelle, zeitgemäße Anstellungsbedingungen, Pensionskasse. P 585 Lz

Interessenten belieben ihre Offerte mit Lebenslauf, Photo, Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen einzureichen an den

**Personaldienst SUVA, 6002 Luzern.**

## **Elektrizitätswerk Basel**

Für unsere Beratungsstelle suchen wir einen jüngeren

### **dipl. Elektrotechniker**

Fachrichtung Starkstrom, mit eventueller Praxis im Installationswesen. 85

Das Tätigkeitsgebiet umfasst die Behandlung von Aufgaben auf dem Gebiet der Anwendung elektrischer Energie im Gewerbe und im Haushalt und Mitwirkung bei der Erstellung von Beleuchtungs- und Installationsprojekten.

Geboten wird eine interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit im Büro und Aussendienst. P 979 Q

Wir bieten eine der Ausbildung und Erfahrung entsprechende Besoldung, Entwicklungsmöglichkeiten, gut ausgebauten Pensionsversicherung und 5-Tage-Woche.

Bewerber bitten wir, ihre handgeschriebene Anmeldung mit den üblichen Unterlagen zu richten an das

### **Elektrizitätswerk Basel**

Postfach, 4000 Basel 8

## **GARDY**



Cherche pour son bureau de construction d'appareillages électrique:

### **1 technicien électricien diplômé**

comme constructeur dans le domaine du gros appareillage.

### **1 technicien électricien diplômé**

P 95999 X

comme constructeur dans le domaine du petit appareillage.

La préférence sera donnée à des personnes ayant déjà l'expérience dans ces spécialités, faisant preuve d'initiative, pouvant endosser des responsabilités et donnant des garanties de stabilité.

Faire offre avec curriculum-vitae, copies de certificat, photographie, références et prétentions de salaire au service du personnel de GARDY S. A. 82

Fabrique d'appareillage électrique haute + basse tension  
rue des deux-ponts 22, Genève tél. (022) 25 02 26

# **Elektriker oder Elektromonteur**

Wir suchen 1 Kontrolleur für die elektrische Kontrolle unserer Leuchten.

Verlangt wird: Lehrabschluss als Elektromonteur oder Elektromechaniker, Zuverlässigkeit, Aufgeschlossenheit und Initiative. P 845 Z

Geboten wird: Angenehme Dauerstelle in modernem Betrieb. 5-Tage-Woche, englische Arbeitszeit mit Möglichkeit zu günstiger Mittagsverpflegung. Kostenloser Transport mit eigenen Bussen.

Bitte senden Sie uns eine detaillierte Offerte mit Angabe der Gehaltsansprüche an 98

# **Novelectric**

Novelectric AG Zürich Generalvertretung der GENERAL ELECTRIC  
Claridenstrasse 25  
Zürich 22

**STS**

**SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG** Zürich 4, Lutherstrasse 14  
**SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT** Telephone (051) 23 54 26  
**SERVIZIO TECNICO SVIZZERO COLLOCAMENTO** Teleg.: STSingenieur Zürich

**Liste offener Stellen. Beachten:** Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 21 **Elektroingenieur** oder -techniker (Schwachstromtechnik), mit Praxis für die Abteilung Forschung, Planung und Projektierung der Anwendung elektrischer Isoliermassen für eingebaute Stromträger. Kenntnisse elektrischer Installationen erwünscht. Sprachen: Deutsch und Französisch. Eintritt nach Vereinbarung. Dauerstellung bei Eignung. Fabrik der Welschschweiz.
- 47 **Elektrotechniker**, möglichst gelernter Elektromechaniker, mit einigen Jahren Praxis in Konstruktion und Fabrikation, zur Einarbeit in ein Spezialgebiet der Lichttechnik (Projektierung, Konstruktion, Fabrikation und Installation von Beleuchtungskörpern für medizinische Zwecke). Alter nicht unter 30 Jahren. Eintritt nach Vereinbarung. Bevorzugt Bewerber, der Wert auf eine interessante Dauerstellung legt, mit Avanciermöglichkeit zum Stellvertreter des Inhabers. Zürich.
- 55 **Ingénieur-electricien** diplômé EPF ou EPUL, très capable, si possible bilingues (français-allemand), pour le développement transistors, basse fréquence, électronique-mécanique de précision et courant faible. Entrée à convenir. Situation d'avenir et bien rétribuée. Fabrique d'appareils électro-acoustiques et électroniques. Canton de Neuchâtel.
- Abgemeldete Stellen: 1963: 181—217; 1964: 215; 1965: 13.*

Die **JUNGFRAUBAHN** sucht für ihren Betrieb und zur Leitung der Depotwerkstätte Eigerletscher jüngern, energischen

97

## Elektrotechniker

Verlangt wird: Gesunde, berggewohnte Natur, abgeschlossene Mechanikerlehrzeit, Diplom als Elektrotechniker und Praxis.

OFA 03.945.03/06 B

Geboten wird: Beruflich sehr interessanter Posten mit Dienstwohnung in Eigerletscher.

Bewerber belieben ihre Anmeldung mit Zeugnissen und Angabe der Gehaltsansprüche zu richten an

Direktion der Jungfraubahn in Interlaken.

**WILD**  
HEERBRUGG

Wir suchen

P 513 G

## Elektro-Techniker

für die Bearbeitung elektronischer Probleme im Sektor Photogrammetrischer Auswertegeräte.

100

Bewerber mit Industriepraxis in Schwachstrom-Technik, bzw. Elektronik, erhalten den Vorzug.

Bewerbungen sind zu richten an die Personalabteilung der

**WILD HEERBRUGG AG**  
Werke für Optik  
und Feinmechanik  
9435 Heerbrugg SG

**CERBERUS**

## El.-Ingenieur - Techniker HTL

**Aufgaben:** Beratung in- und ausländischer Kunden in allen Fragen, die sich aus der Applikation unserer Gasentladungsröhren ergeben. Erledigung der in diesem Zusammenhang anfallenden technischen Korrespondenz sowie Ausarbeitung von Verkaufsunterlagen. Besuch von Fachausstellungen im In- und Ausland.

Voraussetzungen für die Erfüllung dieser anspruchsvollen und vielseitigen Aufgabe sind ein abgeschlossenes Ingenieurstudium (Richtung Schwachstromtechnik), womöglich mit mehrjähriger Erfahrung auf dem Gebiete der industriellen Elektronik und gute Kenntnisse der deutschen und französischen Sprache. Englisch erwünscht, jedoch nicht Bedingung. Unser neuer Mitarbeiter muss ausgesprochen anpassungsfähig und kontaktfreudig sein. Mit der Position ist eine umfangreiche Reisetätigkeit verbunden.

99

Wir erwarten baldmöglichst Ihre Offerte mit handschriebenem Lebenslauf. Zu weiteren Auskünften sind wir jederzeit gerne bereit.

P 255 Z



**Cerberus AG**  
Werk für Elektronentechnik  
Männedorf ZH

Industrielle Betriebe der Gemeinde Langenthal

84

Infolge Pensionierung des bisherigen Inhabers suchen wir einen

OFA 03.500.40

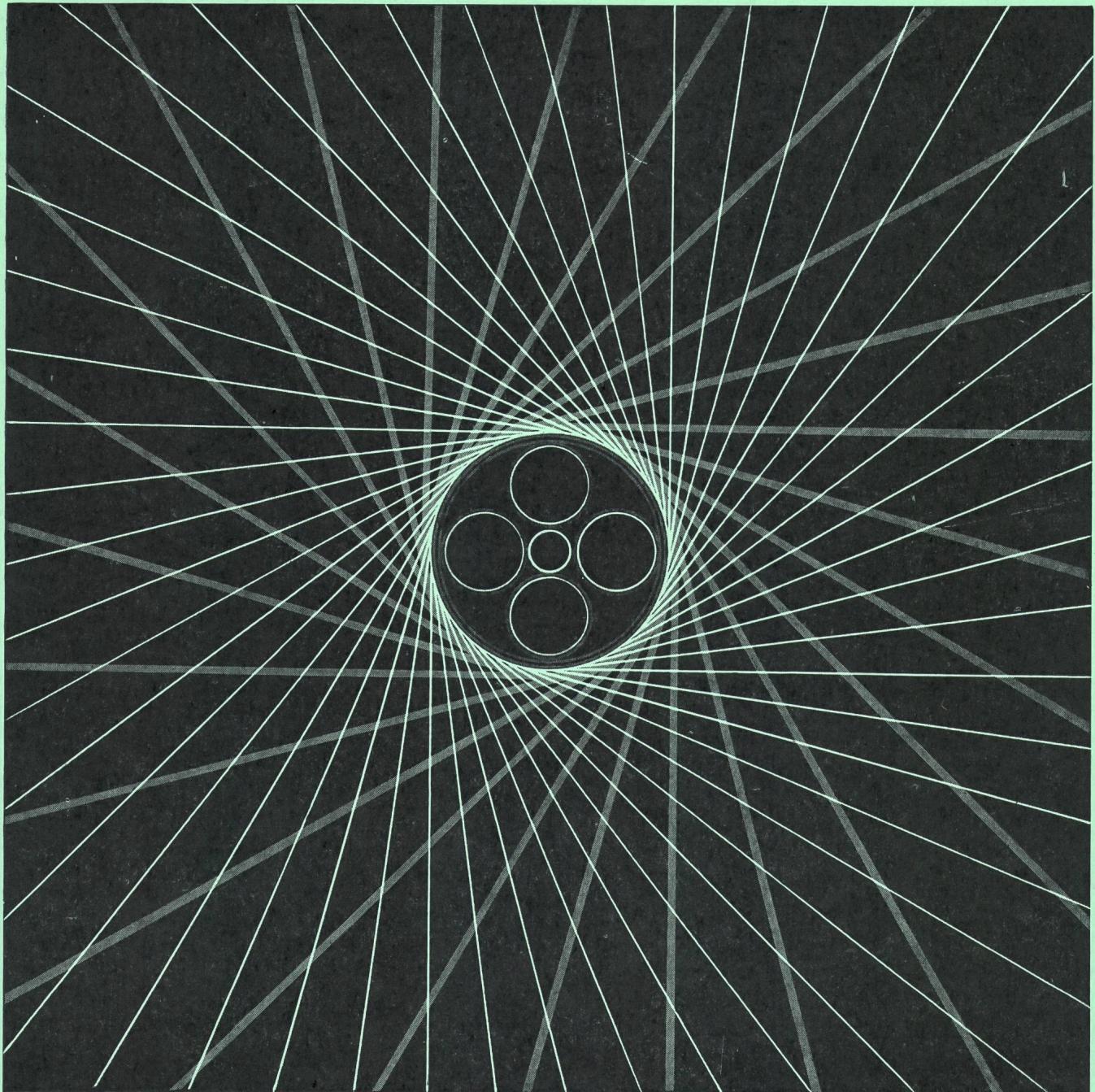
## Magazin-Verwalter

für unsere Elektrizitäts-, Gas- und Wasserversorgung. Einem zuverlässigen jungen Bewerber mit abgeschlossener kaufmännischer Lehrzeit, mit guten Branchenkenntnissen und Organisationstalent kann ein interessanter und verantwortungsvoller Posten geboten werden.

Offerten mit Bild und Referenzen sind bis zum 5. April 1965 mit Angaben der Gehaltsansprüche an die **Verwaltung der Industriellen Betriebe der Gemeinde Langenthal** zu richten.

Langenthal, 10. März 1965

Die Verwaltung



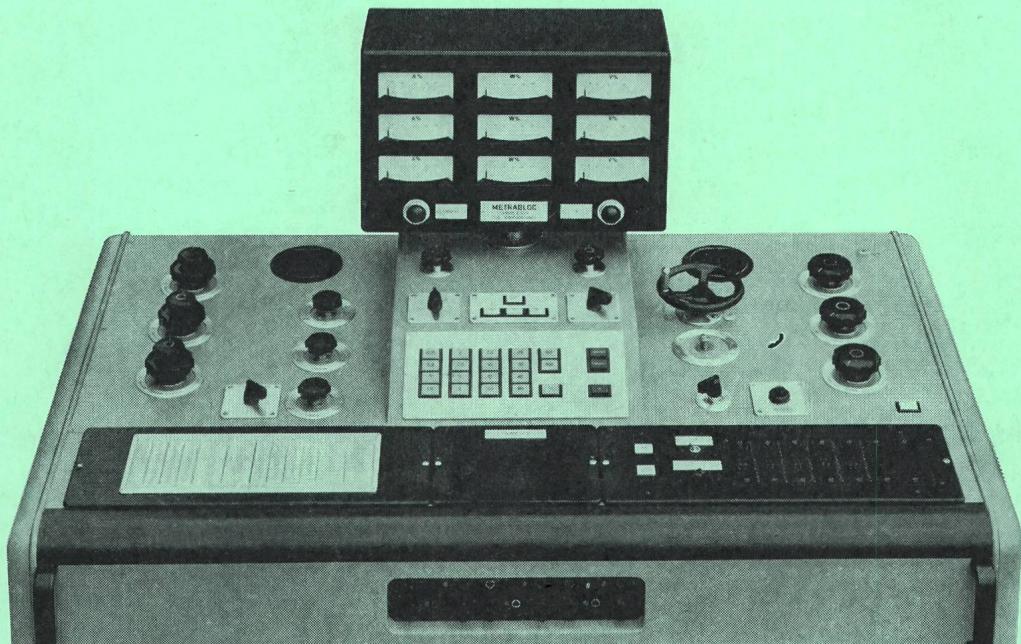
PAPIERBLEIKABEL

THERMOPLASTKABEL

**CORTAILLOD**

LANDIS & GYR

EICHSTATION  
MIT  
IMPULSSTEUERUNG  
ZUR  
RATIONELLEN EICHUNG  
VON  
ELEKTRIZITÄTSZÄHLERN



Die neue Eichstation mit Präzisions-Eichzählern und elektronischer Impulssteuerung ermöglicht die halbautomatische Abwicklung von Messvorgängen zur wirtschaftlichen Prüfung kleinerer und grösserer Serien von Einphasen- und Drehstromzählern. Der Dreisystem-Gleichlast-Impuls-Eichzähler steuert die zu prüfende Zählerserie direkt mittels eines elektronischen Dekadenzählwerks mit Impulsvorwahl, das für die Anpassung an die Zählerkonstanten bestimmt ist.

Wesentliche Vorteile:

Keine Rechenoperation zur Fehlerbestimmung der Zähler. — Direkte Steuerung vom Eichzähler aus ohne Pilot- oder Normalzähler. — Rasche Abwicklung des Messvorganges nach Impulsvorwahl — entsprechend dem zu prüfenden Zählerotyp — für 1 bis 5 oder 10 Umdrehungen. — Äusserst einfache und übersichtliche Bedienung der Eichstation. Keine Überwachung von Instrumenten während des Messvorganges.

**LANDIS & GYR AG ZUG TELEFON 042 425 25**

In 3362